

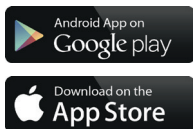
eMyScale

minilandbaby.com



miniland
BABY

Español	9	Deutsch	29
English	14	Italiano	35
Português	19	Polski	40
Français	24	Русский	45



ES *Para descargar la aplicación eMyBaby,*
en primer lugar, acceda a la tienda de aplicaciones correspondiente.

EN *To download the eMyBaby app,*
go to the corresponding app store.

PT *Para descarregar a aplicação eMyBaby,*
em primeiro lugar aceda à respectiva loja de aplicações.

FR *Pour télécharger l'application eMyBaby,*
accédez d'abord à la boutique d'applications correspondante.

DE *Um die Anwendung eMyBaby runterzuladen,*
gehen Sie bitte zuerst im entsprechenden AppStore.

IT *Per scaricare l'applicazione eMyBaby è necessario,*
come prima cosa, accedere al market delle applicazioni.

PL *W celu pobrania aplikacji eMyBaby*
najpierw należy wejść do odpowiedniego sklepu z aplikacjami.

RU *Для того, чтобы загрузить приложение eMyBaby,*
в первую очередь нужно перейти в соответствующую библиотеку приложений.



1

ES Haga click sobre el icono de Play Store, según se indica en la imagen:

EN Click on the icon in the Play Store, as shown in the picture:

PT Clique no ícone da Play Store, conforme se indica na imagem:

FR Cliquez sur l'icône Play Store, comme indiqué sur l'image:

DE Klicken Sie auf das Play Store Symbol, wie im Bild gezeigt:

IT Fare click sull'icona di Play Store così come indicato dall'immagine:

PL Należy kliknąć na ikonkę Play Store, jak pokazano na obrazku:

RU Кликните на иконке Play Store, как показано на изображении:



2

ES Una vez dentro de Play Store, debe buscar la aplicación. Para ello, en la barra de búsqueda debe teclear emybaby tal y como se indica en la imagen:

EN Then search for the app in the store. Go to the search bar and write emybaby, as shown in the picture:

PT Uma vez dentro da Play Store, deve procurar a aplicação. Para tal, na barra de procura deve digitar emybaby, tal como indicado na imagem:

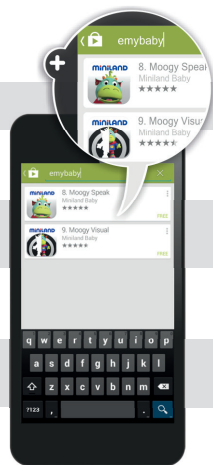
FR Une fois dans Play Store, vous devez chercher l'application. À cette fin, vous devez taper emybaby dans la barre de recherche, comme indiqué sur l'image:

DE Wenn Sie sich im AppStore befinden, suchen Sie dort bitte die Anwendung. Um dies zu tun, geben Sie in der Suche das Wort „emybaby“ ein, so wie in der Abbildung dargestellt:

IT Dopo aver effettuato l'accesso nell'AppStore, bisognerà cercare l'applicazione digitando "emybaby" nella barra di ricerca, così come indicato dall'immagine:

PL Po wejściu do Play Store należy odszukać aplikację. W tym celu w pasku wyszukiwania należy wpisać emybaby, jak pokazano na obrazku:

RU Теперь Вы должны найти приложение в библиотеке Play Store. Для этого в строке поиска Вы должны набрать emybaby, как это показано на изображении:



3

ES Ahora deberá instalar la aplicación:

EN Now install the app:

PT Agora deverá instalar a aplicação: l'application:

FR Vous devrez alors installer l'application:

DE Jetzt können Sie die Anwendung installieren:

IT Procedere all'installazione dell'applicazione:

PL Teraz należy zainstalować aplikację:

RU Теперь Вам необходимо установить приложение:



4

- ES** Una vez instalada, aparecerá el icono de la aplicación de eMyBaby en su pantalla principal. Pulse para entrar.
- EN** Once it is installed, the eMyBaby app icon will appear on your home screen. Click to open the app.
- PT** Uma vez instalada, aparecerá o ícone da aplicação da eMyBaby no seu ecrã principal. Pressione para entrar.
- FR** Une fois installée, l'icône de l'application eMyBaby apparaîtra sur votre écran principal. Appuyez dessus pour entrer.
- DE** Nach der Installation erscheint auf Ihrem Hauptbildschirm das App-Symbol von eMyBaby. Klicken Sie dieses Symbol, um zur Anwendung zu gelangen.
- IT** Una volta installata, l'icona dell'applicazione eMyBaby comparirà sulla schermata principale. Fare click su di essa per entrare.
- PL** Po zainstalowaniu aplikacji na ekranie głównym pojawi się ikonka aplikacji eMyBaby. Należy ją wcisnąć aby wejść.
- RU** После того, как приложение eMyBaby будет установлено, на Вашей главной странице появится соответствующая иконка. Нажмите ее для входа.



5

- ES** Al abrirse la aplicación, aparecerá la imagen que se muestra a continuación.
- EN** The app will open and the following picture will appear.
- PT** Quando a aplicação se abre, aparece a imagem que se mostra em seguida.
- FR** En ouvrant l'application, l'image qui est montrée ci-dessous apparaîtra.
- DE** Beim Öffnen der Anwendung, erscheint das weiter unter wiedergegebene Bild.
- IT** Una volta aperta l'applicazione, si vedrà l'immagine seguente.
- PL** Po otwarciu aplikacji pojawi się obrazek pokazany poniżej. Należy wprowadzić nazwę użytkownika i hasło.
- RU** Когда Вы откроете приложение, Вы увидите изображение, представленное ниже.





Download on the
App Store

1

ES En el caso de tener un móvil o tablet de Apple, debe descargar la aplicación desde la AppStore, cuyo icono se muestra en la imagen:

EN If you have an iPhone or iPad, you should go to the AppStore, to the following icon:

PT Caso tenha um telemóvel ou tablet da Apple, deve descarregar a aplicação a partir da AppStore, cujo ícone se apresenta na imagem:

FR Si vous avez un téléphone portable ou une tablette d'Apple, vous devez télécharger l'application à partir de l'AppStore, dont l'icône est montrée sur l'image:

DE Falls Sie über ein Handy oder Tablet von Apple verfügen, dann müssen Sie die Anwendung beim AppStore, dessen Symbol im folgenden Bild erscheint, runterladen:

IT Se si possiede uno smartphone o un tablet Apple, sarà necessario scaricare l'applicazione dall'AppStore; l'icona corrispondente è quella mostrata nell'immagine:

PL W przypadku telefonów komórkowych lub tabletów Apple należy pobrać aplikację z AppStore, którego ikonkę pokazano na obrazku:

RU В случае если у Вас мобильный телефон или планшет марки Apple, Вам необходимо загрузить приложение, иконку которого Вы видите на изображении, из AppStore:



2

ES Una vez dentro de AppStore, debe buscar la aplicación. Para ello, en la barra de búsqueda debe teclear emybaby tal y como se indica en la imagen:

EN Then search for the app in the store. Go to the search bar and write emybaby, as shown in the picture:

PT Uma vez dentro da AppStore, deve procurar a aplicação. Para tal, na barra de procura deve digitar emybaby, tal como indicado na imagem:

FR Une fois dans AppStore, vous devez chercher l'application. À cette fin, vous devez taper emybaby dans la barre de recherche, comme indiqué sur l'image:

DE Wenn Sie sich im AppStore befinden, suchen Sie dort bitte die Anwendung. Um dies zu tun, geben Sie in der Suchleiste das Wort „emybaby“ ein, so wie in der Abbildung dargestellt:



IT Dopo aver effettuato l'accesso nell'AppStore, bisognerà cercare l'applicazione digitando "emybaby" nella barra di ricerca, così come indicato dall'immagine:

PL Po wejściu do AppStore należy odszukać aplikację. W tym celu w pasku wyszukiwania należy wpisać emybaby, jak pokazano na obrazku:

RU Теперь Вы должны найти приложение в библиотеке AppStore. Для этого в строке поиска Вы должны набрать emybaby, как это показано на изображении:

3

ES Tras buscar la aplicación, pulse el botón marcado en rojo para descargarla.

EN Once you have found the app, click on the button highlighted in red in order to download it.

PT Depois de ter encontrado a aplicação, pressione o botão marcado a vermelho para a descarregar.

FR Après avoir trouvé l'application, appuyez sur le bouton marqué en rouge pour la télécharger.

DE Suchen Sie bitte die Anwendung, und drücken Sie anschließend den rot markierten Button, um die Anwendung herunterzuladen.

IT Una volta trovata l'applicazione, cliccare sul pulsante rosso per scaricarla.

PL Po wyszukaniu aplikacji należy wcisnąć przycisk oznaczony na czerwono w celu pobrania aplikacji.

RU После того, как приложение будет Вами найдено, нажмите кнопку, выделенную красным цветом, чтобы его загрузить.



4

ES Tras la instalación, en su pantalla principal aparecerá el icono de eMyBaby. Púlselo.

EN When it is installed, the eMyBaby icon will appear on the home screen. Click on it.

PT Após a instalação, no seu ecrã principal aparecerá o ícone da eMyBaby. Pressione-o.

FR Une fois installée, l'icône eMyBaby apparaîtra sur votre écran principal. Appuyez dessus.

DE Nach der Installation erscheint auf Ihrem Hauptbildschirm das App-Symbol von eMyBaby. Drücken Sie bitte dieses Symbol.

IT Quando l'installazione sarà completata, l'icona di eMyBaby comparirà sullo schermo. Fare click su di essa.

PL Po zainstalowaniu na ekranie głównym pojawi się ikonka eMyBaby. Należy ją wcisnąć.

RU После того, как Вы установите приложение, на Вашей главной странице появится иконка приложения eMyBaby. Нажмите ее.



ES Al abrirse la aplicación, aparecerá la imagen que se muestra a continuación.

EN The app will open and the following picture will appear.

PT Quando a aplicação se abre, aparece a imagem que se mostra em seguida.

FR En ouvrant l'application, l'image qui est montrée ci-dessous apparaîtra.

DE Beim Öffnen der Anwendung, erscheint das weiter unter wiedergegebene Bild.

IT Una volta aperta l'applicazione, si vedrà l'immagine seguente.

PL Po otwarciu aplikacji pojawi się obrazek pokazany poniżej.

RU Когда Вы откроете приложение, Вы увидите изображение, представленное ниже.

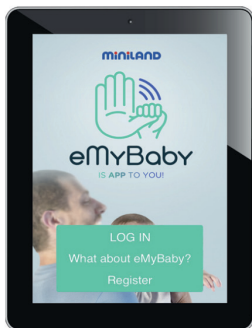


Figura · Figure · Abbildung
Zdjęcie · Рисунок

1

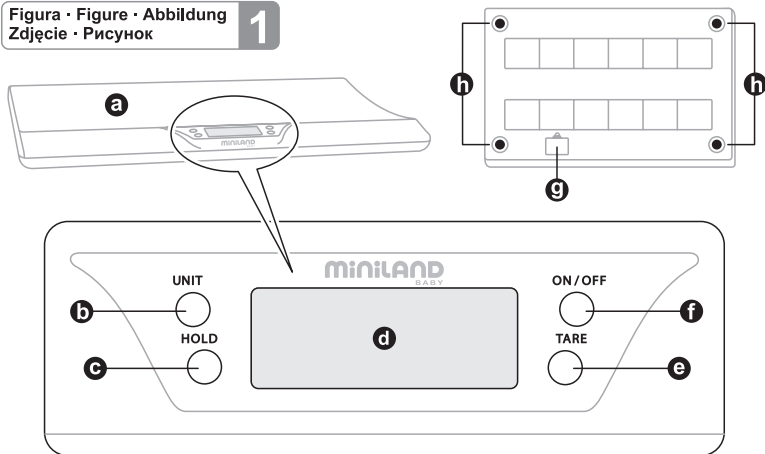


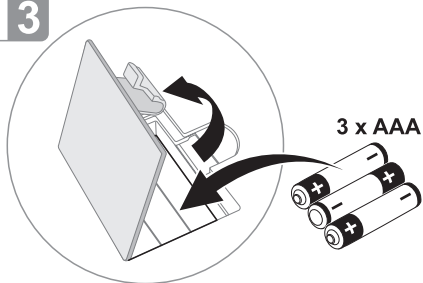
Figura · Figure · Abbildung
Zdjęcie · Рисунок

2



Figura · Figure · Abbildung
Zdjęcie · Рисунок

3



INDICE:

1. INTRODUCCIÓN
2. CONTENIDO
3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
5. INSTRUCCIONES DE USO
6. MANTENIMIENTO
7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
8. INFORMACIÓN SOBRE EL DESECHO DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO

■ 1. INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la adquisición de eMyScale, una báscula para bebés y niños de hasta 20Kg, que se conecta con el smartphone o tablet a través de Bluetooth usando la exclusiva aplicación eMyBaby para registrar el peso de su bebé. Antes de usar este aparato, lea detenidamente el manual de instrucciones.

Conserve este manual para futuras consultas, puesto que contiene información importante.

Las características descritas en esta guía de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

■ 2. CONTENIDO

- 1 Báscula
- 3 pilas AAA
- 1 manual de instrucciones y garantía

Si faltara cualquiera de los elementos arriba mencionados, póngase en contacto con su distribuidor.

■ 3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de utilizar este aparato y guárdelas para futuras referencias.

1. No debe golpear la báscula con objetos punzantes o duros y deben evitarse vibraciones fuertes.
2. Evite pesar objetos que sobrepasan la capacidad máxima de la báscula (20kg/44lb/1.48oz).
3. Nunca debe mojar la báscula. Solo debe limpiar la báscula con un paño suave y con productos naturales de limpieza.
4. Proteja bien la báscula. Si se daña la superficie puede que las lecturas sean incorrectas.
5. Reemplace las pilas cuando aparezca el indicador 'LO' en pantalla.
6. Las pilas deben insertarse con los polos bien colocados.
7. Extraiga las pilas antes de guardar la báscula durante largos periodos de tiempo.
8. No intente nunca abrir o desmontar ninguna pieza del aparato, salvo para cambiarle las pilas.
9. Utilice este aparato exclusivamente para su uso previsto.
10. No intente reparar este producto por su cuenta, ya que al abrirlo o manipularlo podría dañar el dispositivo o exponerse a algún peligro.

IMPORTANTE: le advertimos de que los cambios y las modificaciones del equipo que no sean llevadas a cabo por el servicio técnico de MINILAND no están cubiertos por la garantía del producto.

■ ESPAÑOL

■ 4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

4.1. DESCRIPCIÓN DE LA BÁSCULA (Figura 1)

- Cuerpo de la báscula
- Botón unidad de peso (kg/lb/oz)
- Botón "HOLD"
- Pantalla LCD
- Botón para Tara
- Botón ON/OFF
- Compartimento de las pilas
- Soportes de la báscula

4.2. DISPLAY (Figura 2)

- Icono de activación de la función "HOLD"
- Icono de batería
- Signo menos
- Icono de tara
- Dígitos para la medida del peso
- Iconos de unidad de medida

■ 5. INSTRUCCIONES DE USO

5.1 PREPARACIÓN

5.1.1. CAMBIO DE PILAS

Cambie las pilas cuando la imagen en pantalla sea poco clara y aparezca la palabra "LO" en el display.

- Abra la tapa del compartimento de las pilas (g) situado en la parte inferior de la báscula.
- Sustituya las tres pilas del tipo AAA. Asegúrese de que las ha colocado correctamente siguiendo el esquema mostrado en la Figura 3.
- Cierre bien la tapa del compartimento.

5.1.2. ENTORNO OPERATIVO

Asegúrese de colocar la báscula sobre una superficie firme y horizontal con el fin de evitar daños en la báscula y asegurar la veracidad de las medidas.

5.2 FUNCIONAMIENTO DE LA BÁSCULA

- Pulse el botón "ON/OFF" (f) para encender la báscula. Todos los segmentos del display (d) se activarán durante unos segundos.
- Pulse el botón "Unidad de peso" (b) cuando en la pantalla se muestra "0.00" para escoger la unidad de peso en "Kg", "lb" o "oz". La opción elegida se mostrará en el display (6).
- La báscula estará lista para uso.
- La función Tara permite eliminar el peso de accesorios como toallas para no falsear la medida si pesa al bebé con ellos. Para utilizarla, primero pese estos objetos y pulse el botón de Tara (e). La palabra "TARE" aparecerá en el display y a partir de este momento, solo se pesará lo que ponga a continuación en la báscula.
- Coloque el bebé en la báscula cuando aparece "0.00" (kg/lb/oz) en la pantalla.
- El peso definitivo será el que quede marcado en el display cuando aparezca la palabra "HOLD". La báscula se apagará automáticamente después de un minuto.
- Si el bebé se mueve durante el proceso, puede usar la función "HOLD". Encienda la báscula (realizando la tara si es necesario) y coloque al bebé. Verá que el valor mostrado en el display varía ligeramente mientras el bebé se mueve. Pulse entonces el botón "HOLD" (c) y la palabra

“HOLD” comenzará a parpadear en el display. En cuanto la palabra “HOLD” aparezca fija, la báscula le proporcionará de forma estable el peso de su bebé. La báscula se apagará automáticamente después de un minuto.

Nota: Si coloca algún objeto sobre la báscula antes de encenderla, el valor que mostrará una vez encendida será “0.00” (pues la báscula realiza una tara automática al encenderse). Retire el objeto y pulse el botón “Tara” (e) para conseguir que la báscula vacía muestre el valor “0.00”.

5.3. eMyBaby

5.3.1. REGISTRO

1. En primer lugar regístrese en la página web de eMyBaby. Para ello: abra su navegador, acceda a **emybaby.com** y haga click en el botón CREAR CUENTA.
2. Rellene los campos con sus datos personales y, habiendo aceptado los términos y condiciones de uso, pulse el botón ACTIVAR CUENTA.
3. Recibirá en la dirección de correo electrónico que haya indicado durante el registro un mensaje de verificación. Cuando haga click en el enlace que contiene el mensaje de correo, volverá usted a la página de eMyBaby y podrá acceder introduciendo su usuario y contraseña tras pulsar el botón ACCEDER.

5.3.2. MÓDULO eMyScale DESDE LA WEB eMyBaby

1. Tras acceder con su usuario y contraseña a eMyBaby, seleccione la opción EMYSCALE en el ESCRITORIO.
 2. Seleccione el bebé al que desee pesar (deberá haberlo registrado previamente en el módulo MI BEBÉ).
 3. Introduzca manualmente los datos del peso
- Podrá consultar todos los registros o visualizar de forma gráfica la evolución del peso de su bebé, pudiendo compararla con los estándares de la OMS.

Nota: Asegúrese de que el Bluetooth de su dispositivo móvil está activado antes de proceder al registro de medidas a través de eMyBaby.

5.3.3. APLICACIÓN eMyBaby

Miniland ha desarrollado la aplicación eMyBaby, que está disponible para iOS y Android, y se descarga de gratuitamente de forma sencilla.

Para descargar la aplicación eMyBaby, en primer lugar acceda a la tienda de aplicaciones correspondiente o descárguela directamente escaneando el código QR correspondiente de los que se muestran a continuación:



Para instalar la aplicación, siga las instrucciones indicadas al principio de este manual.

1. Una vez instalada la aplicación, ábrala. Entre en LOG IN e introduzca su usuario y contraseña para acceder, en caso de que ya esté registrado, o regístrese si no lo había hecho antes. Recuerde que recibirá un mensaje de verificación en la dirección de correo electrónico indicada durante el registro.

■ ESPAÑOL

2. En el menú principal, seleccione la opción EMYSCALE.

3. Seleccione el bebé al que desee pesar (deberá haberlo registrado previamente en el módulo MI BEBÉ).

4. Registre automáticamente el peso proporcionado por la báscula o introduzca manualmente los datos del peso.

Podrá consultar todos los registros o visualizar de forma gráfica la evolución del peso de su bebé, pudiendo compararla con los estándares de la OMS.

5.4. PROBLEMAS Y LOCALIZACIÓN DE FALLOS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
Su dispositivo móvil no encuentra eMyScale al tomar una medida.	Su báscula no está encendida.	Enciéndala presionando el botón "ON/OFF" (f)
	Su dispositivo móvil no es compatible con Bluetooth BLE 4.0.	Consulte la compatibilidad de eMyScale en el apartado 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
	El Bluetooth de su móvil no está activado	Compruebe que el Bluetooth de su dispositivo está activado
	Las baterías de su báscula se han agotado	Reemplace las baterías por unas nuevas como se indica en el apartado 5.1.1.
	eMyScale está fuera del rango de alcance Bluetooth de su dispositivo móvil	Acerque su dispositivo móvil a la báscula
El dispositivo móvil no muestra el valor del peso al realizar una toma	Ha elegido la opción de registro manual del peso en eMyBaby	Elija la opción de registro a través de la báscula
El valor de peso mostrado en su dispositivo móvil no es correcto	Puede que se hayan registrado interferencias durante la transmisión de datos	Repita la medida
	El nivel de batería de su báscula es demasiado bajo	Reemplace las baterías por unas nuevas como se indica en el apartado 5.1.1.
La báscula no se enciende	Las baterías de su báscula se han agotado	Reemplace las baterías por unas nuevas como se indica en el apartado 5.1.1.
	No ha colocado las baterías correctamente	Coloque las baterías siguiendo los pasos indicados en el apartado 5.1.1.

■ 6. MANTENIMIENTO

6.1. LIMPIEZA

- Limpie la superficie de la báscula con un paño suave y productos naturales de limpieza (si fuese necesario).
- No use disolventes o detergentes abrasivos
- Nunca moje la báscula.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Unidades de medición: kg / lb / oz
- Capacidad máxima: 20 kg / 44 lb / 705.48 oz
- Graduación: 0.01kg / 0.02lb / 0.1oz
- Precisión: 0.6% (del peso del objeto) $\pm 1d$, siendo $d=10g$

1kg	+16g/-4g
2kg	+22g/+2g
3kg	+28g/+8g
4kg	+34g/+14g
5kg	+40g/+20g
6kg	+46g/+26g
7kg	+52g/+32g
8kg	+58g/+38g
9kg	+64g/+44g
10kg	+70g/+50g
15kg	+100g/+80g
20kg	+130g/+110g

- Indicador de sobrecarga: "EEEE"
- Indicador de batería baja: "LO"
- Función de auto apagado tras 1 minuto
- Bluetooth BLE 4.0
- Compatibilidad:

• Android:

Versión: 4.3 y posteriores

Dispositivos compatibles con BLE 4.0

• iOS:

Versión: 7.0 y posteriores

Dispositivos: iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6 y 6 Plus; iPad Air, iPad Mini y iPad 3ª y 4ª generación.

- Baterías: 3xAAA 1.5V

8. INFORMACIÓN DE DESECHO DE LAS BATERÍAS Y DEL PRODUCTO

- Recuerde extraer las pilas cuando deseche este producto y deséchelas de manera responsable.
- No mezcle los productos con el símbolo de la papelera tachada con el resto de sus residuos domésticos.
- Una vez finalizada su vida útil, estos productos deben desecharse llevándolos a un centro de recogida y tratamiento designado por sus autoridades locales. Si lo desea, también puede contactar con el establecimiento en el que adquirió el producto.



Por medio de la presente Miniland S.A. declara que el "89158 emyscale" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

TABLE OF CONTENTS

1. INTRODUCTION
2. CONTENT
3. SAFETY INSTRUCTIONS
4. PRODUCT CHARACTERISTICS
5. INSTRUCTIONS FOR USE
6. MAINTENANCE
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS
8. INFORMATION ON THE DISPOSAL OF THE BATTERIES AND THE PRODUCT

■ 1. INTRODUCTION

We would like to congratulate you on your purchase of eMyScale, scales for babies and children of up to 20 kg in weight, connected to your smartphone or tablet via Bluetooth using the exclusive eMyBaby application to register your baby's weight. Read the instructions manual carefully prior to using the apparatus..

Keep this manual for future use as it contains important information.

The characteristics described in this user guide are subject to change with no prior warning.

■ 2. CONTENT

1 set of scales

3 AAA batteries

1 instructions manual and guarantee

If any of the aforementioned contents are missing, contact your distributor.

■ 3. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety instructions carefully prior to using this apparatus and keep it for future reference.

1. You should not strike the scales with sharp or hard objects and avoid strong vibrations.
2. Avoid heavy objects which surpass the maximum capacity of the scales (20kg/44lb/1.48oz).
3. Never wet the scales. The scales should only be cleaned with a smooth cloth and natural cleaning products.
4. Protect the scales well. If the surface is damaged the readings may be inaccurate.
5. Replace the batteries when the 'LO' indicator appears on the screen.
6. The batteries should be inserted with the poles in the correct position.
7. Remove the batteries before storing the scales for long periods of time.
8. Do not attempt to open or disassemble any part of the device except to replace the batteries.
9. Use the device exclusively for the purpose it is intended for.
10. Do not attempt to repair this product on your own, as opening and handling it may damage the device or expose it to hazards.

N.B: We should warn you that alterations and modifications to the equipment which are not conducted by the MINILAND technical department are not covered under the product guarantee.

■ 4. PRODUCT CHARACTERISTICS

4.1. DESCRIPTION OF THE SCALES (Figure 1)

- a. The housing
- b. Weight unit button (kg/lb/oz)
- c. "HOLD" button

- d. LCD screen
- e. Tare button
- f. ON/OFF button
- g. Battery compartment
- h. Brackets

4.2. DISPLAY (Figure 2)

1. "HOLD" function on/off icon
2. Battery icon
3. Minus sign
4. Tare icon
5. Digits for the weight measurement
6. Measurement unit icons

■ 5. INSTRUCTIONS FOR USE

5.1 PREPARATION

5.1.1. CHANGING THE BATTERIES

Change the batteries whenever the image on the screen is unclear and the word "LO" appears on the display.

1. Remove the cover to the battery compartment (g) located in the scales.
2. Replace the AAA type batteries. Check the batteries are correctly in place in accordance with the diagram in Figure 3.
3. Close the cover to the compartment correctly.

5.1.2. OPERATING ENVIRONMENT

Be sure to place the scales on a firm horizontal surface in order to avoid damage to the equipment and to ensure the accuracy of the readings.

5.2 USING THE SCALES

1. Press the "ON/OFF" button (f) to turn the scales on. All the display (d) items will appear for a few seconds.
2. Press the "Weight Unit" button (b) when "0.00" appears on the screen to set the weight to "kg", "lb" or "oz". The option you have selected will appear on the display (6).
3. The scales are now ready for use.
4. The Tare function enables you to remove the weight of accessories such as towels to prevent registering a false reading when weighing your baby in this manner. You should first weigh these objects and then press the Tare button (e). The word "TARE" will appear on the display and only what is placed on the scales from then on will be weighed.
5. Place the baby on the scales when "0.00" (kg/lb/oz) appears on the screen.
6. The definitive weight will be registered on the display when the word "HOLD" appears. The scales will turn off automatically after one minute.
7. If the baby moves during the process you may use the "HOLD" function. Turn on the scales (conducting the tare process where necessary) and place the baby in position. You will notice the reading on the display varies slightly when the baby moves. Press the "HOLD" button (c) and the word "HOLD" will start to flash on the display. As long as the word "HOLD" is not flashing the scales will read your baby's weight correctly. The scales will turn off automatically after one minute.

ENGLISH

Note: If you place an object on the scales before turning them on, the reading will be “0.00” when they are turned on (due to the fact the scales conduct an automatic tare when they are turned on). Remove the object and press the “Tare” button (e) to give the empty scales a reading of “0.00”.

5.3. eMyBaby

5.3.1. REGISTRATION

1. First of all register on the eMyBaby website. As such: open your browser, access **emybaby.com** and click on the CREATE ACCOUNT button.
2. complete the fields with your personal data, accept the terms and conditions of use and click on the ACTIVATE ACCOUNT button.
3. You will receive a message of confirmation via the e-mail address you provided when registering. Clicking on the link containing your e-mail message will return you to the eMyBaby site, which you will be able to access by providing your username and password after clicking on the ACCESS button.

5.3.2. eMyScale Module from the eMyBaby Website

1. Once you have entered your username and password and accessed eMyBaby, select EMYSSCALE in the OFFICE option.
 2. Select the baby you wish to weigh (registered beforehand on the MY BABY module).
 3. Enter the weight data manually.
- You may consult all the registers and view the progress of your baby’s weight in graph form, comparing them to WHO standards if you wish.

Note: Check the Bluetooth on your mobile device is turned on before proceeding to register the readings via eMyBaby.

5.3.3. eMyBaby Application

Miniland has developed the eMyBaby application, available for iOS and Android, and easy to download free of charge.

In order to download the eMyBaby application you should first access the respective application store or o download it directly by scanning the corresponding QR code from those illustrated below:



Follow the instructions provided at the start of this manual to install the application.

1. Once the application has been installed, open it. Go to LOGIN and enter your username and password to gain access, if you are already registered, or register if you have not done so before. Remember you will receive a message of confirmation via the e-mail address you provided when registering.
2. Select the EMYSSCALE option on the main menu.
3. Select the baby you wish to weigh (registered beforehand on the MY BABY module).
4. Register the weight provided by the scales automatically or enter the weight data manually.

You may consult all the registers and view the progress of your baby's weight in graph form, comparing them to WHO standards if you wish.

5.4. IDENTIFYING AND SOLVING PROBLEMS

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
Your mobile device is unable to find eMyScale on taking a reading.	Your scales are not turned on.	Turn them on by pressing the "ON/OFF" button (f)
	Your mobile device is not compatible with Bluetooth BLE 4.0.	Check compatibility with eMyScale in section 7, TECHNICAL SPECIFICATIONS
	Your mobile Bluetooth is not turned on.	Check the Bluetooth on your device is turned on.
	The batteries in your scales are flat.	Replace the batteries as illustrated in item 5.1.1.
	eMyScale is out of the Bluetooth range of your mobile device	Place your mobile device closer to the scales
The mobile device does not show the weight when weighing	You have selected the manual register option on eMyBaby	Select the scales register option
The weight reading displayed on your mobile device is incorrect	This may be due to interference during the transmission of the data	Repeat the operation
	The battery level on your scales is too low	Replace the batteries as illustrated in item 5.1.1.
The scales will not turn on	The batteries in your scales are flat.	Replace the batteries as illustrated in item 5.1.1.
	The batteries have not been put in place correctly	Insert the batteries in accordance with the instructions in item 5.1.1.

■ 6. MAINTENANCE

6.1. CLEANING

- Clean the surface of the scales with a smooth cloth and natural cleaning products (when necessary).

Do not use solvents or abrasive detergents.

- Never wet the scales.

■ 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Units of weight: kg / lb / oz

- Maximum capacity: 20 kg / 44 lb / 705.48 oz

ENGLISH

- Intervals: 0.01kg / 0.02lb / 0.1oz
- Accuracy: 0.6% (of the weight of the object) $\pm 1d$, whereby $d = 10g$

1 kg	+ 16g / - 4g
2 kg	+ 22g / + 2g
3 kg	+ 28g / + 8g
4 kg	+ 34g / + 14g
5 kg	+ 40g / + 20g
6 kg	+ 46g / + 26g
7 kg	+ 52g / + 32g
8 kg	+ 58g / + 38g
9 kg	+ 64g / + 44g
10 kg	+ 70g / + 50g
15 kg	+ 100g / + 80g
20 kg	+ 130g / + 110g

- Overload indicator: "EEEE"
- Low battery indicator: "LO"
- 1-minute automatic off function
- Bluetooth BLE 4.0
- Compatibility:
 - Android:
Version: 4.3 and later
Devices compatible with BLE 4.0
 - iOS:
Version: 7.0 and later
Devices: iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6 and 6 Plus; iPad Air, iPad Mini and iPad 3rd and 4th generation.
- Batteries: 3 x AAA 1.5V

8. INFORMATION ON THE DISPOSAL OF THE BATTERIES AND THE PRODUCT

- Remember to remove the batteries when disposing of this product and dispose of the same in a responsible manner.
- Do not mix the products with the crossed-out bin symbol with the rest of your domestic waste
- Once the service life of these products has ended they should be disposed of at a collection and treatment plant assigned by the local authorities. You may also contact the establishment at which you purchased the product.



Hereby, Miniland S.A. declares that this "89158 emyscale" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

ÍNDICE:

1. INTRODUÇÃO
2. CONTEÚDO
3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
6. MANUTENÇÃO
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
8. INFORMAÇÕES SOBRE O DESCARTE DAS BATERIAS E DO PRODUTO

■ 1. INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição da eMyScale, uma balança para bebés e crianças de até 20Kg, que se liga ao smartphone ou tablet através de Bluetooth, usando a aplicação exclusiva eMyBaby para registar o peso do seu bebé. Antes de usar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.

Guarde este manual para consultas futuras, dado que contém informações importantes.

As características descritas neste guia do utilizador estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

■ 2. CONTEÚDO

1 Balança

3 baterias AAA

1 manual de instruções e garantia

Se faltar qualquer um dos elementos acima mencionados, entre em contacto com o seu distribuidor.

■ 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções de segurança antes de utilizar este aparelho e guarde-as para consultas futuras.

1. Não deve bater na balança com objectos perfurantes ou duros e deve evitar vibrações fortes.
2. Evite pesar objectos que ultrapassem a capacidade máxima da balança (20kg/44lb/1,48oz).
3. Nunca deve molhar a balança. Só deve limpar a balança com um pano macio e com produtos de limpeza naturais.
4. Proteja bem a balança. Caso a superfície da mesma se danifique, pode acontecer que as leituras sejam incorrectas.
5. Substitua as baterias quando o indicador 'LO' aparecer no ecrã.
6. As baterias devem ser inseridas com os pólos bem colocados.
7. Retire as baterias antes de guardar a balança durante longos períodos de tempo.
8. Nunca tente abrir ou desmontar nenhuma peça do aparelho, salvo para lhe substituir as baterias.
9. Utilize este aparelho exclusivamente para o uso para o qual foi previsto.
10. Não tente reparar este produto por sua conta, dado que ao abri-lo ou manipulá-lo poderia danificar o dispositivo ou expor-se a algum perigo.

IMPORTANTE: advertimo-lo de que as alterações e as modificações do equipamento que não sejam levadas a cabo pelo serviço técnico da MINILAND não estão cobertas pela garantia do produto.

■ PORTUGUÊS

■ 4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

4.1. DESCRIÇÃO DA BALANÇA (Figura 1)

- Corpo da balança
- Botão unidade de peso (kg/lb/oz)
- Botão "HOLD"
- Ecrã LCD
- Botão para Tara
- Botão ON/OFF
- Compartimento das baterias
- Suportes da balança

4.2. VISOR (Figura 2)

- Ícone de activação da função "HOLD"
- Ícone de bateria
- Sinal menos
- Ícone de tara
- Dígitos para a medida do peso
- Ícones de unidade de medida

■ 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

5.1 PREPARAÇÃO

5.1.1. SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS

Substitua as baterias quando a imagem no ecrã for pouco clara e aparecer a palavra "LO" no visor.

- Abra a tampa do compartimento das baterias (g) que se encontra na parte inferior da balança.
- Substitua as três baterias do tipo AAA. Certifique-se de que as colocou correctamente seguindo o esquema que se apresenta na Figura 3.
- Feche bem a tampa do compartimento.

5.1.2. AMBIENTE OPERATIVO

Certifique-se de que coloca a balança sobre uma superfície firme e horizontal, tendo em vista evitar danos na balança e garantir a veracidade das medições.

5.2 FUNCIONAMENTO DA BALANÇA

- Pressione o botão "ON/OFF" (f) para ligar a balança. Todos os segmentos do visor(d) se activarão durante alguns segundos.
- Pressione o botão "Unidade de peso" (b) quando no ecrã aparecer "0.00" para escolher a unidade de peso: "Kg", "lb" ou "oz". A opção escolhida aparecerá no visor (6).
- A balança estará pronta para ser usada.
- A função Tara permite a eliminação do peso de acessórios como toalhas para não falsear a medição se pesar o bebé com eles. Para a utilizar, primeiramente pese estes objectos e pressione o botão Tara (e). A palavra "TARE" aparecerá no visor e, a partir deste momento, só será pesado o que for colocado em seguida na balança.
- Coloque o bebé na balança quando aparecer "0.00" (kg/lb/oz) no ecrã.
- O peso definitivo será o que ficar marcado no visor quando aparecer a palavra "HOLD". A balança desligar-se-á automaticamente decorrido um minuto.
- Se o bebé se mover durante o processo, poderá usar a função "HOLD". Ligue a balança (efectuando a tara se for necessário) e coloque o bebé. Verá que o valor que aparece no visor varia ligeiramente quando o bebé se move. Pressione então o botão "HOLD" (c) e a palavra "HOLD" começará a piscar no visor. Quando a palavra "HOLD" estiver fixa, a balança

proporcionar-lhe-á de forma estável o peso do seu bebé.

A balança desligar-se-á automaticamente decorrido um minuto.

Nota: Se colocar algum objecto sobre a balança antes de a ligar, o valor que aparecerá quando for ligada será “0.00” (dado que a balança efectua uma tara automática ao ser ligada). Retire o objecto e pressione o botão “Tara” (e) para conseguir fazer com que a balança vazia apresente o valor “0.00”.

5.3. eMyBaby

5.3.1. REGISTO

1. Em primeiro lugar registe-se na página da Internet da eMyBaby. Para tal: abra o seu navegador, acesse a **emybaby.com** e clique no botão CRIAR CONTA.
2. Preencha os campos com os seus dados pessoais e, depois de aceitar os termos e condições de utilização, pressione o botão ACTIVAR CONTA.
3. Receberá, no endereço de e-mail que tenha indicado durante o registo, uma mensagem de verificação. Quando clicar na ligação que a mensagem de e-mail contém, voltará à página da eMyBaby e poderá aceder introduzindo o seu nome de utilizador e palavra-passe depois de pressionar o botão ACEDER.

5.3.2. MÓDULO eMyScale A PARTIR DA WEB eMyBaby

1. Depois de ter acedido a eMyBaby com o seu nome de utilizador e palavra-passe, seleccione a opção EMYSCALE no AMBIENTE DE TRABALHO.
 2. Seleccione o bebé que deseja pesar (deverá tê-lo registado previamente no módulo O MEU BEBÉ).
 3. Introduza manualmente os dados do peso
- Poderá consultar todos os registos ou visualizar de forma gráfica a evolução do peso do seu bebé, podendo compará-la com os padrões da OMS.

Nota: Certifique-se de que o Bluetooth do seu dispositivo móvel está activado antes de proceder ao registo de medições através da eMyBaby.

5.3.3. APLICAÇÃO eMyBaby

A Miniland desenvolveu a aplicação eMyBaby, que está disponível para iOS e Android, e que se descarrega gratuitamente de forma simples.

Para descarregar a aplicação eMyBaby, em primeiro lugar acesse à respectiva loja de aplicações ou descarregue-a directamente digitalizando o código QR correspondente, de entre os que se apresentam em seguida:



Para instalar a aplicação, siga as instruções indicadas no início deste manual.

1. Uma vez instalada a aplicação, abra-a. Entre em LOG IN e introduza o seu nome de utilizador e palavra-passe para aceder, caso já esteja registado, ou registe-se se não o tiver feito antes. Lembre-se de que receberá uma mensagem de verificação no endereço de e-mail indicado durante o registo.
2. No menu principal, seleccione a opção EMYSCALE.
3. Seleccione o bebé que deseja pesar (deverá tê-lo registado previamente no módulo O MEU

■ PORTUGUÊS

BEBÉ).

4. Registe automaticamente o peso proporcionado pela balança ou introduza manualmente os dados do peso.

Poderá consultar todos os registos ou visualizar de forma gráfica a evolução do peso do seu bebé, podendo compará-la com os padrões da OMS.

5.4. PROBLEMAS E LOCALIZAÇÃO DE FALHAS

PROBLEMA	EVENTUAIS CAUSAS	SOLUÇÃO
O seu dispositivo móvel não encontra a eMyScale ao efectuar uma medição.	A sua balança não está ligada.	Ligue-a pressionando o botão "ON/OFF" (f)
	O seu dispositivo móvel não é compatível com Bluetooth BLE 4.0.	Consulte a compatibilidade da eMyScale na secção 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
	O Bluetooth do seu dispositivo móvel não está activado	Verifique se o Bluetooth do seu dispositivo está activado
	As baterias da sua balança estão gastas	Substitua as baterias por outras novas da forma indicada na secção 5.1.1.
	A eMyScale está fora da gama de alcance Bluetooth do seu dispositivo móvel	Aproxime o seu dispositivo móvel à balança
O dispositivo móvel não mostra o valor do peso ao efectuar uma medição	Escolheu a opção de registo manual do peso na eMyBaby	Escolha a opção de registo através da balança
O valor de peso que aparece no seu dispositivo móvel não está correcto	Pode acontecer que se tenham registado interferências durante a transmissão de dados	Repita a medição
	O nível de bateria da sua balança está demasiado baixo	Substitua as baterias por outras novas, da forma indicada na secção 5.1.1.
A balança não se liga	As baterias da sua balança estão gastas	Substitua as baterias por outras novas, da forma indicada na secção 5.1.1.
	Não colocou correctamente as baterias	Coloque as baterias dando os passos indicados na secção 5.1.1.

■ 6. MANUTENÇÃO

6.1. LIMPEZA

- Limpe a superfície da balança com um pano macio e produtos de limpeza naturais (se for necessário).
- Não use solventes ou detergentes abrasivos.
- Nunca molhe a balança.

■ 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Unidades de medição: kg / lb / oz
- Capacidade máxima: 20 kg / 44 lb / 705.48 oz
- Graduação: 0,01kg / 0,02lb / 0,1oz
- Precisão: 0,6% (do peso do objecto) $\pm 1d$, sendo $d=10g$

1kg	+16g/-4g
2kg	+22g/+2g
3kg	+28g/+8g
4kg	+34g/+14g
5kg	+40g/+20g
6kg	+46g/+26g
7kg	+52g/+32g
8kg	+58g/+38g
9kg	+64g/+44g
10kg	+70g/+50g
15kg	+100g/+80g
20kg	+130g/+110g

- Indicador de sobrecarga: “EEEE”
- Indicador de bateria fraca: “LO”
- Função de desactivação automática decorrido 1 minuto
- Bluetooth BLE 4.0
- Compatibilidade:
- Android:

Versão: 4.3 e posteriores

Dispositivos compatíveis com BLE 4.0

- iOS:

Versão: 7.0 e posteriores

Dispositivos: iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6 e 6 Plus; iPad Air, iPad Mini e iPad 3ª e 4ª geração.

- Baterias: 3xAAA 1,5V

■ 8. INFORMAÇÕES SOBRE O DESCARTE DAS BATERIAS E DO PRODUTO

- Lembre-se de retirar as baterias quando descartar este produto e descarte-as de forma responsável.
- Não misture os produtos com o símbolo do contentor cruzado com os seus restantes resíduos domésticos.
- Uma vez terminada a sua vida útil, estes produtos devem ser descartados levando-os para um centro de recolha e tratamento designado pelas suas autoridades locais. Se desejar, também poderá contactar o estabelecimento em que adquiriu o produto.



Miniland S.A. declara que este “89158 emyscale” está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

SOMMAIRE:

1. INTRODUCTION
2. CONTENU
3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
6. MAINTENANCE
7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
8. INFORMATION SUR L'ÉLIMINATION DES PILES ET DU PRODUIT

■ 1. INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir acheté d'eMyScale, une balance pour bébés et enfants de moins de 20 kg, qui est connectée au smartphone ou à la tablette par Bluetooth, en utilisant l'application exclusive eMyBaby pour enregistrer le poids de votre bébé. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement le manuel d'instructions.

Gardez ce manuel pour des consultations ultérieures car il contient des informations importantes.

Les caractéristiques décrites dans ce manuel d'utilisation sont sujettes à modifications sans préavis.

■ 2. CONTENU

1 balance

3 piles AAA

1 manuel d'instructions et garantie

S'il manque l'un des éléments susmentionnés, contactez votre distributeur.

■ 3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions de sécurité avant d'utiliser cet appareil et conservez-les pour pouvoir les utiliser comme référence dans le futur.

1. Vous ne devez pas frapper la balance avec des objets pointus ou durs et vous devez éviter les fortes vibrations.
2. Évitez de peser des objets qui dépassent la capacité maximale de la balance (20 kg / 44 livres / 1,48 oz).
3. Vous ne devez jamais mouiller la balance. Vous devez nettoyer la balance uniquement avec un chiffon doux et des produits de nettoyage naturels.
4. Protégez bien la balance. Si la surface est endommagée, il se peut que les lectures soient incorrectes.
5. Remplacez les piles lorsqu'apparaîtra l'indication « LO » sur l'écran.
6. Les piles doivent être insérées avec les pôles bien positionnés.
7. Retirez les piles avant de ranger la balance pendant de longues périodes.
8. N'essayez jamais d'ouvrir ou de démonter une quelconque pièce de l'appareil, sauf pour changer les piles.
9. Utilisez cet appareil uniquement pour l'utilisation prévue.
10. N'essayez pas de réparer ce produit vous-même, car l'ouvrir ou le manipuler pourrait endommager le dispositif ou vous exposer à un danger.

IMPORTANT : nous vous avertissons que tous les changements et modifications qui ne sont pas réalisés par le service technique de MINILAND ne sont pas couverts par la garantie du produit.

■ 4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

4.1. DESCRIPTION DE LA BALANCE (Figure 1)

- Corps de la balance
- Bouton unité de poids (kg/lb/oz)
- Bouton « HOLD »
- Écran LCD
- Bouton pour la tare
- Bouton ON/OFF
- Compartiment des piles
- Supports de la balance

4.2. DISPLAY (Figure 2)

- Icône d'activation de la fonction « HOLD »
- Icône de pile
- Signe moins
- Icône de tare
- Digits pour la mesure du poids
- Icônes d'unité de mesure

■ 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

5.1 PRÉPARATION

5.1.1. CHANGEMENT DES PILES

Changez les piles lorsque l'image sur l'écran est peu claire et qu'il apparaît le mot « LO ».

- Retirez le couvercle du compartiment des piles (g) situé dans la partie inférieure de la balance.
- Remplacez les trois piles du type AAA. Assurez-vous que vous les avez placées correctement en suivant le schéma indiqué dans la figure 3.
- Fermez bien le couvercle du compartiment.

5.1.2. ENVIRONNEMENT DE FONCTIONNEMENT

Assurez-vous de placer la balance sur une surface ferme et horizontale, afin d'éviter d'endommager la balance et de garantir la fiabilité des mesures.

5.2 FONCTIONNEMENT DE LA BALANCE

- Appuyez sur le bouton « ON/OFF » (f) pour mettre en marche la balance. Tous les segments de l'écran (d) seront activés pendant quelques secondes.
- Appuyez sur le bouton « Unité de poids » (b) lorsque « 0,00 » apparaîtra sur l'écran pour sélectionner l'unité de poids en « kg », « livre » ou « oz ». L'option sélectionnée sera affichée sur l'écran (6).
- La balance sera prête à l'usage.
- La fonction « Tare » permet d'éliminer le poids d'accessoires comme les serviettes pour ne pas fausser la mesure si vous pesez le bébé avec ces derniers. Pour l'utiliser, pesez d'abord ces objets et appuyez sur le bouton de Tare (e). Le mot « TARE » apparaîtra sur l'écran et à partir de ce moment, vous ne peserez que ce que vous mettrez ensuite sur la balance.
- Placez le bébé sur la balance lorsque « 0,00 » (kg/livre/oz) apparaîtra sur l'écran.
- Le poids définitif sera celui qui est indiqué sur l'écran lorsqu'apparaît le mot « HOLD ». La balance s'éteindra automatiquement au bout d'une minute.
- Si le bébé bouge pendant le processus, vous pouvez utiliser la fonction « HOLD ». Mettez en marche la balance (en effectuant la tare si nécessaire) et placez-y le bébé. Vous verrez que la valeur indiquée sur l'écran varie légèrement lorsque le bébé bouge. Appuyez alors sur le bouton « HOLD » (c) et le mot « HOLD » commencera à clignoter sur l'écran. Dès que le mot « HOLD

FRANÇAIS

» devient fixe, la balance vous fournira de forme stable le poids de votre bébé. La balance s'éteindra automatiquement au bout d'une minute.

Observation : Si vous placez un objet quelconque sur la balance avant de la mettre en marche, la valeur qu'elle indiquera une fois allumée sera « 0,00 » (car la balance effectue une tare automatique en s'allumant). Retirez l'objet et appuyez sur le bouton « Tare » (e) afin que la balance vide indique la valeur « 0,00 ».

5.3. eMyBaby

5.3.1. ENREGISTREMENT

1. En premier lieu, enregistrez-vous sur le site web d'eMyBaby. Pour ce faire, ouvrez votre navigateur, allez à www.emybaby.com et cliquez sur le bouton CRÉER COMPTE.
2. Remplissez les champs avec vos données personnelles et, après avoir accepté les termes et conditions d'utilisation, appuyez sur le bouton ACTIVER COMPTE.
3. Vous recevrez un message de vérification à l'adresse e-mail que vous avez indiquée pendant l'enregistrement. Lorsque vous cliquerez sur le lien qui contient le message, vous reviendrez au site d'eMyBaby et vous pourrez accéder en introduisant votre identifiant et votre mot de passe après, avoir appuyé sur le bouton ACCÉDER.

5.3.2. MODULE eMyScale SUR LE SITE WEB eMyBaby

1. Après avoir accédé à eMyBaby avec votre identifiant et votre mot de passe, sélectionnez l'option EMYSCALE dans le BUREAU.
 2. Choisissez le bébé que vous souhaitez peser (vous devez l'avoir enregistré préalablement dans le module MON BÉBÉ).
 3. Saisissez manuellement les données du poids.
- Vous pourrez consulter tous les enregistrements ou visualiser graphiquement l'évolution du poids de votre bébé et la comparer avec les standards de l'OMS.

Observation : Assurez-vous que le Bluetooth de votre dispositif mobile est activé avant de procéder à l'enregistrement des mesures grâce à eMyBaby.

5.3.3. APPLICATION eMyBaby

Miniland a développé l'application eMyBaby, qui est disponible pour iOS et Android, et qui se télécharge de forme simple et gratuite.

Pour télécharger l'application eMyBaby, accédez d'abord à la boutique d'applications correspondante ou téléchargez-la directement en scannant le code QR correspondant qui est indiqué ci-après :



Pour installer l'application, suivez les instructions indiquées au début de ce manuel.

1. Une fois l'application installée, ouvrez-la. Entrez à LOG IN et introduisez votre identifiant et votre mot de passe pour accéder si vous êtes déjà enregistré, ou enregistrez-vous si vous ne l'avez pas fait auparavant. Rappelez-vous que vous recevrez un message de vérification à l'adresse e-mail que vous avez indiquée durant l'enregistrement.
2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option EMYSCALE.

3. Choisissez le bébé que vous souhaitez peser (vous devrez l'avoir enregistré préalablement dans le module MON BÉBÉ).

4. Enregistrez automatiquement le poids fourni par la balance ou introduisez manuellement les données du poids.

Vous pourrez consulter tous les enregistrements ou visualiser graphiquement l'évolution du poids de votre bébé et la comparer avec les standards de l'OMS.

5.4. PROBLÈMES ET LOCALISATION DES PANNES

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Votre dispositif mobile ne trouve pas eMyScale en prenant une mesure.	Votre balance n'est pas mise en marche.	Mettez-la en marche en appuyant sur le bouton « ON/OFF » (f).
	Votre dispositif mobile n'est pas compatible avec Bluetooth BLE 4.0.	Consultez la compatibilité d'eMyScale dans le paragraphe 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
	Le Bluetooth de votre téléphone portable n'est pas activé.	Vérifiez que le Bluetooth de votre dispositif est activé.
	Les piles de votre balance sont vides.	Remplacez les piles par des neuves de la forme indiquée dans le paragraphe 5.1.1.
	eMyScale se trouve hors de la portée du Bluetooth de votre dispositif mobile.	Rapprochez votre dispositif mobile de la balance.
Le dispositif mobile n'indique pas la valeur du poids lors d'une mesure.	L'option sélectionnée sur eMyBaby est enregistrement manuel du poids.	Choisissez l'option d'enregistrement par l'intermédiaire de la balance.
La valeur de poids affichée sur votre dispositif mobile n'est pas correcte.	Il se peut que des interférences soient enregistrées pendant la transmission des données.	Répétez la mesure.
	Le niveau des piles de votre balance est trop faible.	Remplacez les piles par des neuves de la forme indiquée au paragraphe 5.1.1.
La balance ne démarre pas.	Les piles de votre balance sont vides.	Remplacez les piles par des neuves de la forme indiquée au paragraphe 5.1.1.
	Vous n'avez pas placé les piles correctement.	Placez les piles en suivant les étapes indiquées au paragraphe 5.1.1.

■ 6. MAINTENANCE

6.1. NETTOYAGE

- Nettoyez la surface de la balance avec un chiffon doux et des produits de nettoyage naturels (si nécessaire).
- N'utilisez aucun solvant ou détergent abrasif.
- Ne mouillez jamais la balance.

■ FRANÇAIS

■ 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Unités de mesure : kg / livre / oz
- Capacité maximale : 20 kg / 44 lb / 705.48 oz
- Graduation : 0,01 kg / 0,02 lb / 0,1 oz
- Précision : 0,6 % (du poids de l'objet) \pm 1d, avec d = 10 g

1 Kg	+16 g/ -4 g
2 kg	+22 g/ +2 g
3 kg	+28 g/ +8 g
4 kg	+34 g/ +14 g
5 kg	+40 g/ +20 g
6 kg	+46 g/ +26 g
7 kg	+52 g/ +32 g
8 kg	+58 g/ +38 g
9 kg	+64 g/ +44 g
10 kg	+70 g/ +50 g
15 kg	+100 g/ +80 g
20 kg	+130 g/ +110 g

- Indicateur de surcharge: « EEEE »
- Indicateur de batterie faible: « LO »
- Fonction d'extinction automatique après 1 minute
- Bluetooth BLE 4.0
- Compatibilité:

- Android:

Version: 4.3 et postérieures

Dispositifs compatibles avec BLE 4.0

- iOS:

Version: 7.0 et postérieures

Dispositifs: iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6 et 6 Plus; iPad Air, iPad Mini et iPad 3ème et 4ème génération.

- Piles : 3xAAA 1,5 V

■ 8. INFORMATION D'ÉLIMINATION DES PILES ET DU PRODUIT

- Rappelez-vous de retirer les piles lorsque vous mettez ce produit au rebut et éliminez-les de forme responsable.

- Ne mélangez pas les produits qui portent le symbole d'une poubelle barrée d'une croix avec le reste de vos ordures domestiques.

- Une fois leur vie utile terminée, ces produits doivent être mis au rebut en les emportant dans un centre de collecte et de traitement désigné par vos autorités locales. Si vous le désirez, vous pouvez également contacter l'établissement où vous avez acheté le produit.



Hereby, Miniland S.A. declares that this "89158 emyscale" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

INHALTSVERZEICHNIS

1. EINFÜHRUNG
2. INHALT
3. SICHERHEITSHINWEISE
4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN
5. GEBRAUCHSANWEISUNG
6. WARTUNG
7. TECHNISCHE DATEN
8. INFORMATIONEN ÜBER DIE ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND DES GERÄTES

■ 1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der eMyScale, eine Waage für Babys und Kinder mit einem Gewicht von bis zu 20 kg. Sie können diese Waage via Bluetooth mit Ihrem Smartphone oder Tablet verbinden. Die exklusive eMyBaby-App wird das Gewicht Ihres Babys oder Kindes speichern.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf, da sie wichtige Informationen enthält.

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

■ 2. INHALT

- 1 Waage
 - 3 AAA-Batterien
 - 1 Bedienungsanleitung und die Garantie
- Sollte eines dieser Bestandteile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

■ 3. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie diese Anleitung für spätere Konsultationen auf.

1. Die Waage darf keinen Schlägen durch scharfe oder harte Gegenstände oder starken Vibrationen ausgesetzt werden.
2. Vermeiden Sie es, mit dieser Waage Gegenstände, die das maximal zulässige Gewicht des Gerätes überschreiten (20kg/44lb/1.48oz), zu wiegen.
3. Die Waage darf nicht nass werden. Sie darf nur mit einem weichen Tuch und natürlichen Reinigungsmitteln gereinigt werden.
4. Schützen Sie die Waage. Bei beschädigter Oberfläche können falsche Messwerte angezeigt werden.
5. Ersetzen Sie die Batterien, wenn auf dem Display die Fehlermeldung "LO" angezeigt wird.
6. Die Batterien müssen mit der korrekten Polarität eingefügt werden.
7. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzen werden.
8. Versuchen Sie niemals, das Gerät zu öffnen oder Teile davon zu entfernen (außer den Deckel des Batteriefaches).
9. Verwenden Sie dieses Gerät außerschliesslich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
10. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, da das Öffnen oder die Handhabung desselben zu Schäden oder Gefahren führen könnten.

■ DEUTSCH

WICHTIGER HINWEIS: Jegliche, nicht durch den technischen Dienst von MINILAND durchgeführten Änderungen am Gerät werden nicht durch die Garantie des Produktes abgedeckt.

■ 4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

4.1. BESCHREIBUNG DER WAAGE (Fig. 1)

- a. Gehäuse der Waage
- b. Taste für die Einstellung der Gewichtseinheit (kg/lb/oz)
- c. "HOLD"-Taste
- d. LCD-Bildschirm
- e. "TARA"-Taste (Eigengewicht)
- f. ON/OFF-Taste
- g. Batteriefach
- h. Füße der Waage

4.2. DISPLAY (Fig. 2)

1. Aktivierungssymbol der "HOLD"-Funktion
2. Batteriesymbol
3. Minus-Zeichen
4. Eigengewicht-Symbol (TARA)
5. Ziffern für die Anzeige des Gewichtes
6. Maßeinheit-Symbole

■ 5. GEBRAUCHSANWEISUNG

5.1 VORBEREITUNG

5.1.1. BATTERIEWECHSEL

Ersetzen Sie die Batterien, sobald auf dem Display der Waage die Fehlermeldung "LO" erscheint.

1. Öffnen Sie das Batteriefach (g), das sich an der Basis der Waage befindet.
2. Ersetzen Sie die drei AAA-Batterien. Achten Sie darauf, dass diese nach der in der Fig. 3 dargestellten Weise eingesetzt werden müssen.
3. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.

5.1.2. AUFSTELLUNG DER WAAGE

Stellen Sie die Waage auf eine stabile, horizontale Unterlage, um Schäden an derselben zu vermeiden und die Genauigkeit der Messungen zu gewährleisten.

5.2 BEDIENUNG DER WAAGE

1. Drücken Sie die "ON/OFF" - Taste (f), um die Waage einzuschalten. Alle Anzeigen des Displays (d) werden für einige Sekunden aktiviert.
2. Sobald auf dem Display die Meldung "0,00" erscheint, drücken Sie die Taste "Maßeinheit" (b), um das Gewicht in "kg", "lb" oder "oz" zu erhalten. Die gewählte Option wird auf dem Display (6) angezeigt.
3. Jetzt ist die Waage betriebsbereit.
4. Mit der Tara-Funktion wird das Gewicht von Gegenständen (z.B. Handtücher), die mit dem Baby mitgewogen werden, vom gemessenen Gesamtgewicht automatisch abgezogen. Um diese Funktion zu aktivieren, müssen Sie vorerst diese Gegenstände allein wägen und danach die TARA-Taste (e) drücken. Auf dem Display erscheint das Wort "TARE". Ab diesem Moment misst die Waage nur das zusätzliche Gewicht.
5. Sobald auf dem Display die Meldung "0.00" (kg / lb / oz) erscheint, können Sie Ihr Baby wägen.

6. Nachdem auf dem Display das Wort "HOLD" erschienen ist, wird das Gewicht des Babys angezeigt. Die Waage schaltet sich automatisch nach einer Minute aus.
7. Wenn sich das Baby während der Wägung bewegt, benutzen Sie die Funktion "HOLD". Schalten Sie die Waage ein und, falls erforderlich, führen Sie den Tara-Prozess durch. Legen Sie Ihr Baby auf die Waage. Sie werden sehen, dass, wenn sich das Baby bewegt, der auf dem Display angezeigte Wert leicht variiert. Drücken Sie die Taste "HOLD" (c) bis das Wort "HOLD" auf dem Display zu blinken anfängt. Sobald das Wort "HOLD" zu blinken aufhört, wird die Waage das stabile Gewicht Ihres Babys anzeigen. Die Waage schaltet sich automatisch nach einer Minute aus.

Wichtiger Hinweis: Wenn Sie einen Gegenstand auf die Waage stellen, bevor Sie diese eingeschaltet haben, wird nach dem Einschalten derselben auf dem Display der Wert "0.00" angezeigt (weil die Waage nach dem Einschalten automatisch einen Tara-Prozess durchgeführt hat). Entfernen Sie den Gegenstand und drücken Sie die TARA-Taste, damit die leere Waage den Wert "0.00" anzeigt.

5.3. eMyBaby

5.3.1. REGISTRIERUNG

1. Melden Sie sich vorerst auf der eMyBaby-Website an, indem Sie Ihren Browser und die Website emybaby.com öffnen und danach auf den Button "KONTO ERSTELLEN" ("CREAR CUENTA") klicken.
2. Füllen Sie die entsprechenden Felder mit Ihren persönlichen Daten aus und, nachdem Sie die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptiert haben, drücken Sie auf die Taste "KONTO AKTIVIEREN" ("ACTIVAR CUENTA").
3. Anschließend werden Sie an der durch Sie angegebenen E-Mail-Adresse eine Bestätigungsmeldung erhalten. Wenn Sie auf den in diesem E-Mail angegebenen Link klicken, werden Sie automatisch auf die Website von eMyBaby zurückkehren. Geben Sie dort Ihren Benutzernamen und Ihr Passwort ein und klicken Sie danach auf den Button "ZUGREIFEN" ("ACCEDER").

5.3.2. ZUGRIFF ZUM eMyScale-MODUL ÜBER DIE eMyBaby-WEBSITE

1. Wenn Sie sich nach Eingabe Ihres Benutzernamens und Passwortes auf der eMyBaby-Website befinden, wählen Sie dort die Option "EMYSCALE AUF DEM DESKTOP" ("EMYSCALE EN EL ESCRITORIO").
2. Wählen Sie das Baby, das Sie wägen möchten (das entsprechende Baby muss im MY BABY-Modul registriert sein).
3. Geben Sie die Gewichtsdaten von Hand ein.

Sie können alle Aufzeichnungen oder die graphischen Darstellungen der Entwicklung des Gewichtes Ihres Babys / Ihrer Kinder einsehen und mit den WHO-Standards vergleichen.

Hinweis: Bevor Sie die gemessenen Werte bei eMyBaby registrieren, stellen Sie bitte sicher, dass die Bluetooth-Funktion Ihres Smartphones oder Tablets aktiviert wurde.

5.3.3. eMyBaby-APP

Die eMyBaby-App wurde durch Miniland entwickelt. Sie ist sowohl für iOS als auch für Android geeignet und kann kostenlos und auf einfache Weise heruntergeladen werden.

Um dies zu tun, gehen Sie vorerst zum entsprechenden App-Shop oder scannen Sie direkt einen der folgenden QR-Codes:



Um die Anwendung zu installieren, folgen Sie bitte den am Anfang dieses Handbuchs angegebenen Anweisungen

1. Sobald die App installiert wurde, öffnen Sie diese. Gehen Sie zum LOGIN-Feld und geben sie dort Ihren Benutzernamen und Ihr Passwort ein (falls Sie bereits registriert sind). Sollte dies nicht der Fall sein, dann registrieren Sie sich bitte jetzt. Wie bereits erwähnt, werden Sie danach eine Bestätigungsnachricht an der durch Sie bei der Anmeldung angegebenen E-Mail-Adresse erhalten.
2. Wählen Sie im Hauptmenü die Option EMYSSCALE.
3. Wählen Sie das zu wägende Baby (das entsprechende Baby muss beim MY BABY-Modul registriert sein).
4. Registrieren Sie das durch die Waage gemessene Gewicht entweder automatisch oder geben Sie die Gewichtsdaten von Hand ein.

Sie können alle Aufzeichnungen oder die graphischen Darstellungen der Entwicklung des Gewichtes Ihres Babys / Ihrer Kinder einsehen und mit den WHO-Standards vergleichen.

5.4. PROBLEME UND FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Ihr Smartphone oder Tablet findet während der Messung die eMyScale-App nicht.	Die Waage ist nicht eingeschaltet	Drücken Sie die "ON/OFF" – Taste (f)
	Ihr Smartphone oder Tablet ist nicht kompatibel mit Bluetooth BLE 4.0	Beachten Sie bitte die im Abschnitt "7. TECHNISCHE DATEN" angegebenen Kompatibilitätsbedingungen
	Die Bluetooth-Funktion Ihres Smartphones oder Tablets wurde nicht aktiviert	Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion Ihres Gerätes aktiviert ist.
	Die Batterien der Waage sind erschöpft	Ersetzen Sie die Batterien durch neue (siehe dazu Abschnitt 5.1.1.)
	eMyScale befindet außerhalb der Reichweite der Bluetooth-Funktion Ihres Smartphones oder Tablets	Nähern Sie das Smartphone oder Tablet an die Waage
Ihr Smartphone oder Tablet zeigt das durch die Waage gemessene Gewicht nicht an	Sie haben bei eMyBaby die Option "manuelle Registrierung" des Gewichtes gewählt	Wählen Sie die Registrierungsart "über die Waage"

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Das auf Ihrem Smartphone oder Tablet angezeigte Gewicht ist nicht korrekt	Es können Interferenzen während der Datenübertragung aufgetaucht sein	Wiederholen Sie den Vorgang
	Die Ladung der Batterien der Waage ist zu schwach	Ersetzen Sie die verbrauchten Batterien durch neue (siehe dazu Abschnitt 5.1.1.)
Die Waage schaltet sich nicht ein	Die Batterien der Waage sind erschöpft	Ersetzen Sie die verbrauchten Batterien durch neue (siehe dazu Abschnitt 5.1.1.)
	Die Batterien wurden nicht korrekt eingesetzt	Montieren Sie die Batterien wie im Abschnitt 5.1.1. beschrieben

6. WARTUNG

6.1. REINIGUNG

- Reinigen Sie die Oberfläche der Waage mit einem weichen Tuch und natürlichen Reinigungsmitteln (falls nötig).
- Verwenden Sie für die Reinigung keine Lösungsmittel oder Scheuermittel
- Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten

7. TECHNISCHE DATEN

- Maßeinheiten: kg / lb / oz
- Maximal zulässiges Gewicht: 20 kg / 44 lb / 705.48 oz
- Auflösung: 0.01kg / 0.02lb/0.1oz
- Genauigkeit: 0.6% (des gewogenen Gewichtes) $\pm 1d$, wobei $d=10g$

1kg	+16g/-4g
2kg	+22g/+2g
3kg	+28g/+8g
4kg	+34g/+14g
5kg	+40g/+20g
6kg	+46g/+26g
7kg	+52g/+32g
8kg	+58g/+38g
9kg	+64g/+44g
10kg	+70g/+50g
15kg	+100g/+80g
20kg	+130g/+110g

- Überlastanzeige: "EEEE"
- Anzeige "niedrige Batterieladung: "LO"
- Automatische Ausschaltfunktion nach 1 Minute
- Bluetooth BLE 4.0
- Kompatibilität:

■ DEUTSCH

• Android:

Version: 4.3 und höher

für mit BLE 4.0 kompatiblen Geräte:

• iOS:

Version: 7.0 und höher

Kompatible Geräte: iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6 y 6 Plus; iPad Air, iPad Mini und iPad (3. und 4. Generation).

- Batterien: 3 x AAA 1.5V

■ 8. INFORMATIONEN ÜBER DIE ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND DES GERÄTES

• Denken Sie bitte daran, die Batterien vor der Entsorgung des Produkts zu entfernen und verantwortungsvoll zu entsorgen.

• Vermischen Sie die mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne versehenen Produkte nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll.

• Am Ende ihrer Lebensdauer sollten diese Produkte bei einer durch die lokalen Behörden benannten Sammelstelle entsorgt werden. Für die fachgerechte Entsorgung können Sie auch das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben, kontaktieren.



Hiermit erklärt Miniland S.A., dass sich das Gerät "89158 emyscale" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

INDICE:

1. INTRODUZIONE
2. CONTENUTO
3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
5. ISTRUZIONI PER L'USO
6. MANUTENZIONE
7. SPECIFICHE TECNICHE
8. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DELLE PILE E DEL PRODOTTO

■ 1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di eMyScale, una bilancia per neonati e bambini fino a 20 kg che si connette con smartphone o tablet attraverso Bluetooth usando l'esclusiva applicazione eMyBaby per registrare il peso del bebè. Prima di usare questo apparecchio, legga attentamente il manuale di istruzioni.

Conservi questo manuale, dal momento che contiene informazioni importanti.

Le caratteristiche descritte in questa guida per l'utilizzatore sono soggette a modifiche senza preavviso.

■ 2. CONTENUTO

1 bilancia

3 pile AAA

1 manuale di istruzioni e garanzia

Se mancasse uno qualsiasi degli elementi summenzionati, mettersi in contatto con il distributore.

■ 3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Legga le istruzioni con attenzione prima di utilizzarlo e le conservi per riferimento futuro.

1. Non si deve colpire la bilancia con oggetti pungenti o duri, e si devono evitare forti vibrazioni.
2. Eviti di usare oggetti che superino la capacità massima della bilancia (20kg/44lb/1.48oz).
3. La bilancia non deve mai essere bagnata. La bilancia si deve pulire solo con panno morbido e con prodotti detergenti naturali.
4. Protegga bene la bilancia. Se si danneggia la superficie, può darsi che le letture siano non corrette
5. Sostituire le pile quando sul display compare l'indicazione 'LO'.
6. Le pile devono essere inserite con la polarità giusta.
7. Estrarre le pile prima di riporre la bilancia per lunghi periodi di tempo.
8. Non tentare mai di aprire o smontare alcun pezzo dell'apparecchio, salvo per cambiare le pile.
9. Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.
10. Non tentare di riparare questo prodotto per proprio conto, dal momento che aprirlo o manipolarlo potrebbe danneggiare il dispositivo o esporre a pericolo.

IMPORTANTE: si avverte che tutti i cambiamenti e le modifiche che non siano effettuati dal servizio di assistenza tecnica di MINILAND non sono coperti dalla garanzia del prodotto.

4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**4.1. DESCRIZIONE DELLA BILANCIA (FIGURA 1)**

a. Corpo della bilancia

b. Pulsante unità di peso (kg/lb/oz)

■ ITALIANO

- c. Pulsante "HOLD"
- d. Schermo LCD
- e. Pulsante per la Tara
- f. Pulsante ON/OFF
- g. Scomparto pile.
- h. Supporti della bilancia

4.2. DISPLAY (Figura 2)

1. Icona di attivazione della funzione "HOLD"
2. Icona batteria
3. Segno meno
4. Icona di tara
5. Cifre per la misurazione del peso
6. Icone di unità di misura

■ 5. ISTRUZIONI PER L'USO

5.1 PREPARAZIONE

5.1.1. CAMBIO PILE

Cambiare le pile quando l'immagine sul display diventa poco chiara e compare l'indicazione 'LO'.

1. Aprire il coperchio dello scomparto pile (g) situato nella parte inferiore della bilancia.
2. Sostituire le tre pile del tipo AAA. Assicurarsi di averle inserite correttamente secondo lo schema mostrato in Figura 3.
3. Chiudere bene il coperchio dello scomparto.

5.1.2. AMBIENTE OPERATIVO

Collocare la bilancia su una superficie stabile e orizzontale, in modo da evitare danni alla bilancia e assicurare l'attendibilità delle misure.

5.2 FUNZIONAMENTO DELLA BILANCIA

1. Premere il pulsante "ON/OFF" (f) per accendere la bilancia.. Tutti i segmenti del display (d) si attiveranno per alcuni secondi.
2. Prima il pulsante "Unità di peso" (b) quando sul display viene mostrato "0.00" per scegliere l'unità di peso ("Kg", "lb" o "oz"). L'opzione scelta verrà mostrata sul display (g)
3. La bilancia sarà pronta per l'uso.
4. La funzione Tara permette di eliminare il peso di accessori come asciugamani per non falsare la misurazione. Per utilizzarla, pesare prima questi oggetti e premere il pulsante di Tara (e). La parola "TARE" comparirà sul display e, a partire da questo momento, verrà pesato ciò che verrà messo di seguito sulla bilancia.
5. Collocare il bebè sulla bilancia quando sul display compare "0.00" (kg/lb/oz) .
6. Il peso definitivo sarà quello che rimarrà marcato sul display quando comparirà la parola "HOLD". La bilancia si spegnerà automaticamente dopo un minuto.
7. Se il bebè si muove durante il processo, si può usare la funzione "HOLD". Accenda la bilancia (realizzando la tara se necessario) e vi collochi il bebè. Vedrà che il valore mostrato sul display varia leggermente mentre il bebè si muove. Prema poi il pulsante "HOLD" (c) e la parola "HOLD" inizierà a lampeggiare nel display. Quando la parola "HOLD" smetterà di lampeggiare, la bilancia fornirà in modo stabile il peso del bebè. La bilancia si spegnerà automaticamente dopo un minuto.

Nota: Se si colloca qualsiasi oggetto sulla bilancia prima di accenderla, il valore mostrato all'accensione sarà "0.00" (dato che la bilancia realizza una tara automatica quando si accende). Tolga l'oggetto e prema il pulsante "Tara" (e) per fare in modo che la bilancia vuota mostri il valore "0.00".

5.3. eMyBaby

5.3.1. REGISTRAZIONE

1. In primo luogo, si registri sul sito web di eMyBaby Per questo: apra il suo browser, acceda a **emybaby.com** e clicchi su CREA ACCOUNT.
2. Compili i campi con i suoi dati personali e, dopo avere accettato termini e condizioni di uso, prema il pulsante ATTIVA CONTO.
3. Riceverà, all'indirizzo di posta elettronica indicato all'atto della registrazione, un messaggio di verifica. Cliccando sul link contenuto nel messaggio di posta elettronica, verrà indirizzata al sito di eMyBaby e potrà accedere introducendo User ID e password e cliccando sul pulsante ACCEDI.

5.3.2. MODULO eMyScale DAL SITO WEB eMyBaby

1. Dopo avere effettuato l'accesso a eMyBaby con User ID e password, selezionare l'opzione EMYSCALE nel DESKTOP.
2. Selezioni il bebè che desidera pesare (dovrà averlo previamente registrato nel modulo IL MIO BEBÈ).
3. Introduca manualmente i dati del peso
 Contr consultare tutti i registri o visualizzare in forma grafica l'evoluzione del peso del bebè, confrontandola con gli standard dell'OMS.

Nota: Si assicuri che il Bluetooth del suo dispositivo mobile sia attivato prima di procedere alla registrazione di misure tramite eMyBaby.

5.3.3. APPLICAZIONE eMyBaby

Miniland ha sviluppato l'applicazione eMyBaby, che è disponibile per iOS e Android, e si scarica gratuitamente in modo molto semplice.

Per scaricare l'applicazione eMyBaby, in primo luogo acceda al negozio di applicazioni corrispondente, oppure la scarichi direttamente facendo una scansione del codice QR corrispondente tra quelli mostrati di seguito:



Per installare l'applicazione, segua le istruzioni indicate all'inizio di questo manuale.

1. Una volta installata l'applicazione, la apra. Effettui il LOGIN, introducendo User ID e password qualora sia già registrato, o si registri se non lo aveva ancora fatto. Riceverà un messaggio di verifica all'indirizzo di posta elettronica indicato in fase di registrazione.
2. Nel menù principale, selezionare l'opzione EMYSCALE.
3. Selezioni il bebè che desidera pesare (dovrà averlo previamente registrato nel modulo IL MIO BEBÈ).

ITALIANO

4. Registri automaticamente il peso fornito dalla bilancia o introduca manualmente i dati del peso.
Potrà consultare tutti i registri o visualizzare in forma grafica l'evoluzione del peso del bebè, confrontandola con gli standard dell'OMS.

5.4. PROBLEMI E INDIVIDUAZIONE DI GUASTI

PROBLEMA	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONE
Il suo dispositivo mobile non trova eMyScale durante una misurazione.	La bilancia non è accesa.	Accenderla premendo il pulsante "ON/OFF" (f)
	Il dispositivo mobile non è compatibile con Bluetooth BLE 4.0.	Consulti la compatibilità di eMyScale nel paragrafo 7. SPECIFICHE TECNICHE
	Il Bluetooth del dispositivo mobile non è stato attivato	Controlli che il Bluetooth del suo dispositivo sia attivato
	Le pile della bilancia si sono esaurite	Sostituiscia le pile con altre nuove, come indicato nel paragrafo 5.1.1.
	eMyScale è fuori dal range di portata Bluetooth del suo dispositivo mobile	Avvicinare il dispositivo mobile alla bilancia
Il dispositivo mobile non mostra il valore di peso quando viene effettuata una misurazione	Ha scelto l'opzione di registrazione manuale del peso in eMyBaby	Sceglia l'opzione di registrazione attraverso la bilancia
Il valore di peso mostrato nel suo dispositivo mobile non è corretto	Potrebbero essersi verificate interferenze durante la trasmissione di dati	Ripeta la misurazione
	Il livello di batteria della bilancia è troppo basso	Sostituiscia le pile con altre nuove, come indicato nel paragrafo 5.1.1.
La bilancia non si accende	Le pile della bilancia si sono esaurite	Sostituiscia le pile con altre nuove, come indicato nel paragrafo 5.1.1.
	Non ha collocato le pile correttamente	Collochi le pile seguendo i passaggi indicati nel paragrafo 5.1.1.

6. MANUTENZIONE

6.1. PULITURA

- Pulisca la superficie della bilancia con un panno morbido e con prodotti detergenti naturali (se necessario).
- Non usi solventi o detergenti abrasivi
- Non bagni mai la bilancia.

7. SPECIFICHE TECNICHE

- Unità di misura: kg / lb / oz
- Capacità massima: 20 kg / 44 lb / 705.48 oz
- Graduazione: 0.01kg / 0.02lb / 0.1oz
- Precisione: 0.6% (del peso dell'oggetto) $\pm 1d$, essendo $d=10g$

1kg	+16g/-4g
2kg	+22g/+2g
3kg	+28g/+8g
4kg	+34g/+14g
5kg	+40g/+20g
6kg	+46g/+26g
7kg	+52g/+32g
8kg	+58g/+38g
9kg	+64g/+44g
10kg	+70g/+50g
15kg	+100g/+80g
20kg	+130g/+110g

- Indicatore di sovraccarico: “EEEE”
- Indicatore di batteria in esaurimento: “LO”
- Funzione di autospegnimento dopo 1 minuto
- Bluetooth BLE 4.0
- Compatibilità:

- Android:

Versione: 4.3 e successive

Dispositivi compatibili con BLE 4.0

- iOS:

Versione: 7.0 e successive

Dispositivi: iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6 e 6 Plus; iPad Air, iPad Mini e iPad 3ª e 4ª generazione.

- Pile: 3×AAA~1.5V

■ 8. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DELLE PILE DEL PRODOTTO

- Ricordi di estrarre le pile prima di gettare via questo prodotto e di smaltirle in modo responsabile.

Non mescoli i prodotti che recano il simbolo di bidone dei rifiuti barrato con i normali rifiuti domestici.



- Una volta terminata la loro vita utile, questi prodotti devono essere conferiti a un centro di raccolta e trattamento designato dalle autorità locali. In alternativa, ci si può rivolgere al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto.

Con la presente Miniland S.A. dichiara che questo “89158 emyscale” è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

SPIS TREŚCI:

1. WPROWADZENIE
2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
3. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
7. DANE TECHNICZNE
8. INFORMACJE O SPOSOBACH UTYLIZACJI ZUŻYTYCH BATERII I PRODUKTU

■ 1. WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu elektronicznej wagi dla niemowląt i dzieci do 20 kg, która podłączona przez Bluetooth do smartfona lub tabletu, dzięki zastosowaniu wyjątkowej aplikacji eMyBaby, kontroluje wagę dziecka. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje. Zachowaj ją do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Funkcje opisane w niniejszej instrukcji mogą ulegać zmianom bez uprzedzenia.

■ 2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1 waga

3 baterie AAA

1 instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

Jeżeli brakuje któregokolwiek z powyższych elementów, skontaktuj się ze swoim dystrybutorem.

■ 3. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i zachowaj je do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

1. Nie należy uderzać w wagę ostrymi lub twardymi przedmiotami oraz należy unikać silnych wstrząsów.

2. Należy unikać przekraczania maksymalnego udźwigu wagi (20kg/44lb/1.48oz).

3. Nigdy nie należy spryskiwać wagi wodą ani nie zanurzać jej w wodzie. Wagę należy czyścić miękką szmatką oraz naturalnymi środkami czyszczącymi.

4. Należy odpowiednio chronić wagę. Uszkodzenie jej powierzchni może wpłynąć na prawidłowość odczytów.

5. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się symbol „LO”, należy wymienić baterie.

6. Należy umieścić baterie pamiętając o odpowiednim ułożeniu biegunów.

7. Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć z niej baterie.

8. Nigdy nie należy odkręcać ani demontować żadnych elementów urządzenia, wyjątek stanowi wymiana baterii.

9. Należy używać urządzenia tylko i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

10. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Niefachowa ingerencja może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub narazić jego użytkowników na niebezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE: wszelkie ingerencje w urządzenie oraz jego naprawy nieprzeprowadzone przez autoryzowany serwis MINILAND nie zostaną objęte gwarancją.

■ 4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

4.1. OPIS WAGI (Zdjęcie 1)

- a. Korpus wagi
- b. Przycisk wyboru jednostki ważenia (kg/lb/oz)
- c. Przycisk „HOLD”
- d. Wyświetlacz LCD
- e. Przycisk tarowania
- f. Przycisk ON/OFF
- g. Przegroda na baterie
- h. Podstawa wagi

4.2. WYŚWIETLACZ (Zdjęcie 2)

1. Ikona aktywująca funkcję „HOLD”
2. Ikona baterii
3. Znak minusa
4. Ikona TARE
5. Wskaźnik pomiaru wagi
6. Ikony jednostki ważenia

■ 5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

5.1 PRZYGOTOWANIE

5.1.1. WYMIANA BATERII

Kiedy obraz na wyświetlaczu stanie się niewyraźny oraz gdy pojawi się symbol „LO”, należy wymienić baterie.

1. Otwórz przegrodę na baterie (g) usytuowaną na spodzie wagi.
2. Wymień trzy baterie typu AAA. Upewnij się, czy zostały one włożone prawidłowo, zgodnie ze Zdjęciem 3.
3. Zamknij pokrywę przegrody

5.1.2. ŚRODOWISKO PRACY

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i zapewnić dokładność pomiarów, wagę należy ustawiać w pozycji horyzontalnej na równej i stabilnej powierzchni.

5.2 ZASADY DZIAŁANIA WAGI

1. Aby włączyć wagę, naciśnij przycisk „ON/OFF” (f). Wszystkie segmenty wyświetlacza włączą się na kilka sekund.
2. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „0.00”, naciśnij przycisk „Jednostka ważenia” (b) w celu wybrania jednostki ważenia: „Kg”, „lb” lub „oz”. Wybrana opcja pojawi się na wyświetlaczu (6).
3. Waga jest gotowa do użycia.
4. Funkcja tarowania umożliwia wyeliminowanie z pomiaru wagi akcesoriów takich, jak na przykład ręczniki. Dzięki tej funkcji uzyskasz rzeczywistą wagę dziecka. Aby z niej skorzystać, w pierwszej kolejności zważ wszystkie przedmioty, które nie mają być uwzględnione i naciśnij przycisk Tara (e). Na wyświetlaczu pojawi się słowo „TARE”. Od tego momentu waga dodatkowych przedmiotów nie będzie wliczana do pomiarów.
5. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się „0.00” (kg/lb/oz), umieść dziecko na wadze.
6. Ostateczny wynik ważenia zostanie zanotowany, gdy na wyświetlaczu pojawi się słowo HOLD. Waga wyłączy się automatycznie po upływie 1 minuty.
7. Jeśli dziecko porusza się w trakcie ważenia, można skorzystać z funkcji „HOLD”. Włącz wagę (w razie potrzeby dokonaj tarowania) i umieść na niej dziecko. Zauważysz, że pojawiające się na wyświetlaczu wartości zmieniają się wraz z ruchami dziecka. Naciśnij więc przycisk „HOLD”

■ POLSKI

(c) i słowo „HOLD” zacznie migać na wyświetlaczu. Kiedy słowo „HOLD” przestanie migać i pojawi się na stałe, waga zapisze właściwą wagę dziecka. Waga wyłączy się automatycznie po upływie 1 minuty.

Uwaga: Jeśli umieścisz na wadze jakiegokolwiek przedmiot przed jej włączeniem, po włączeniu zostanie wskazana wartość „0,00” (ponieważ waga dokonuje automatycznego tarowania w momencie jej włączenia). Aby pusta waga wskazała wartość „0,00”, usuń przedmiot i naciśnij przycisk „Tara” (e).

5.3. eMyBaby

5.3.1. REJESTRACJA

1. Najpierw zarejestruj się na stronie internetowej eMyBaby. W tym celu należy: otworzyć przeglądarkę, wejść na stronę **emybaby.com** oraz kliknąć przycisk **UTWÓRZ KONTO**.
2. Wpisz swoje dane osobowe i – po zaakceptowaniu zasad i warunków korzystania ze strony – kliknij przycisk **AKTYWUJ KONTO**.
3. Na wskazany podczas rejestracji adres e-mail zostanie wysłana wiadomość z linkiem weryfikacyjnym. Po kliknięciu linka, powrócisz na stronę eMyBaby i po naciśnięciu przycisku **ZALOGUJ**, będziesz mógł się zalogować wprowadzając nazwę użytkownika i hasło.

5.3.2. MODUŁ eMyScale ze strony internetowej eMyBaby

1. Po zalogowaniu się do eMyBaby, wybierz opcję **EMYSSCALE** na **PULPICIE**.
 2. Wybierz dziecko, które chcesz zważyć (powinno ono zostać wcześniej zarejestrowane w module **MOJE DZIECKO**).
 3. Wprowadź ręcznie dane dotyczące pomiaru wagi.
- Będziesz miał dostęp do wszystkich pomiarów oraz do graficznych przedstawień zmian masy ciała dziecka, które będziesz mógł porównywać z normami WHO.

Uwaga: Przed wprowadzeniem danych pomiarowych za pomocą aplikacji eMyBaby, upewnij się, czy Bluetooth Twojego urządzenia mobilnego jest włączony.

5.3.3. APLIKACJA eMyBaby

Firma Miniland opracowała przeznaczoną dla systemów iOS i Android aplikację eMyBaby, którą można pobrać za darmo i w bardzo łatwy sposób. Aby pobrać aplikację, wejdź do odpowiedniego sklepu z aplikacjami lub pobierz ją bezpośrednio, skanując jeden z przedstawionych poniżej kodów QR:



Aby zainstalować aplikację, postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi na początku niniejszej instrukcji obsługi.

1. Po zainstalowaniu aplikacji, otwórz ją. Jeśli już się zarejestrowałeś, wejdź w **LOG IN** i wprowadź nazwę użytkownika i hasło. Natomiast jeśli wcześniej się nie zarejestrowałeś, zrób to teraz i będziesz mógł się zalogować. Pamiętaj, że na wskazany podczas rejestracji adres e-mail zostanie wysłana wiadomość z linkiem weryfikacyjnym.

2. Z menu głównego wybierz opcję EMYSSCALE.

3. Wybierz dziecko, które chcesz zważyć (powinno ono zostać wcześniej zarejestrowane w module MOJE DZIECKO).

4. Zanotuj otrzymany wynik ważenia automatycznie lub wprowadź ręcznie dane dotyczące pomiaru wagi.

Będziesz miał dostęp do wszystkich pomiarów oraz do graficznych przedstawień zmian masy ciała dziecka, które będziesz mógł porównywać z normami WHO.

5.4. PROBLEMY I ICH ROZWIĄZYWANIE

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
Twoje urządzenie mobilne nie wykrywa eMyScale podczas wykonywania pomiaru	Waga nie jest włączona	Włącz urządzenie naciskając przycisk „ON/OFF” (f)
	Twoje urządzenie mobilne nie jest kompatybilne z Bluetooth BLE 4.0.	Sprawdź kompatybilność aplikacji eMyScale w rozdziale 7. DANE TECHNICZNE
	Funkcja Bluetooth Twojego telefonu jest wyłączona	Upewnij się, czy funkcja Bluetooth Twojego urządzenia jest włączona
	Baterie wagi wyczerpały się	Wymień baterie na nowe zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi w punkcie 5.1.1.
	eMyScale znajduje się poza zasięgiem Bluetooth Twojego urządzenia mobilnego	Przybliż Twoje urządzenie mobilne do wagi
Wartość pomiaru nie wyświetla się na Twoim urządzeniu mobilnym	Wybrałeś opcję ręcznego wprowadzania danych pomiaru do eMyBaby	Wybierz opcję zapisu danych pomiarowych poprzez wagę
Wartość pomiaru wagi wyświetlona na Twoim urządzeniu mobilnym nie jest poprawna	Mogły wystąpić zakłócenia podczas transmisji danych	Powtórz pomiar wagi
	Poziom naładowania baterii wagi jest zbyt niski	Wymień baterie na nowe zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi w punkcie 5.1.1.
Waga nie włącza się	Baterie wagi wyczerpały się	Wymień baterie na nowe zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi w punkcie 5.1.1.
	Baterie zostały umieszczone nieprawidłowo	Włóż baterie kierując się wskazówkami opisanymi w punkcie 5.1.1.

■ 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

6.1. CZYSZCZENIE

- Wagę należy czyścić miękką szmatką oraz naturalnymi środkami czyszczącymi. (jeśli ich zastosowanie jest konieczne).
- Nie stosować rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.
- Trzymać wagę z dala od wody i wilgoci.

■ POLSKI

■ 7. DANE TECHNICZNE

- Jednostki pomiaru: kg/lb/oz
- Maksymalne obciążenie: 20 kg / 44 lb / 705.48 oz
- Stopniowanie: 0.01kg/0.02lb / 0.1oz
- Dokładność pomiaru: 0.6% (wagi ważonego ciała) $\pm 1d$, $d=10g$

1kg	+16g/-4g
2kg	+22g/+2g
3kg	+28g/+8g
4kg	+34g/+14g
5kg	+40g/+20g
6kg	+46g/+26g
7kg	+52g/+32g
8kg	+58g/+38g
9kg	+64g/+44g
10kg	+70g/+50g
15kg	+100g/+80g
20kg	+130g/+110g

- Wskaźnik przeciążenia: „EEEE”
- Wskaźnik niskiego poziomu baterii: „LO”
- Funkcja automatycznego wyłączenia po upływie 1 minuty
- Bluetooth BLE 4.0
- Kompatybilność:
 - Android:
Wersja: 4.3 i kolejne wersje
Urządzenia kompatybilne z BLE 4.0
 - iOS:
Wersja: 7.0 i kolejne wersje
Urządzenia: iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6 i 6 Plus; iPad Air, iPad Mini i iPad trzeciej i czwartej generacji.
- Baterie: 3xAAA 1.5V

■ 8. INFORMACJE O SPOSOBACH UTYLIZACJI ZUŻYTYCH BATERII I PRODUKTU

- Przed wyrzuceniem produktu pamiętaj o tym, by usunąć z niego baterie i zutylizować je w sposób odpowiedzialny.
- Nie mieszaj produktów z symbolem przekreślonego kosza na śmieci z innymi odpadami komunalnymi.
- Po zakończeniu okresu użytkowania, produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci należy przekazać do wyznaczonej przez lokalne władze składnicy odpadów. Możesz również skontaktować się ze sprzedawcą produktu.



Niniejszym Miniland S.A. oświadcza, że “89158 emyscale” jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC

ИНДЕКС:

1. ВВЕДЕНИЕ
2. СОДЕРЖАНИЕ
3. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
5. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ И БАТАРЕЕК

■ 1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку eMyScale – весов для взвешивания детей до 20кг с функцией подключения к смартфону через Bluetooth с использованием эксклюзивного приложения eMyBaby для записи данных о весе ребенка. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

Руководство содержит важную информацию, поэтому сохраните его для использования в будущем.

Описанные в данном руководстве характеристики изделия могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

■ 2. СОДЕРЖАНИЕ

1 весы

3 батарейки AAA

1 руководство пользователя и гарантийное обязательство

Если в комплекте отсутствует что-либо из этого списка, обратитесь в точку продажи.

■ 3. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием изделия внимательно прочтите указания по технике безопасности и сохраните их для использования в будущем.

1. Избегайте удара весов об острые или твердые предметы, также избегайте сильной тряски.
2. Не взвешивайте предметы, вес которых превышает максимально допустимый для устройства (20 кг/44 фунта/1.48 унции).
3. Не смачивайте весы. Поверхность весов можно очищать при помощи мягкой ткани, при необходимости используя натуральные чистящие средства.
4. Защищайте изделие от повреждений. Повреждение поверхности может привести к неверной индикации.
5. Батарейки необходимо заменять при появлении на экране индикации 'LO'.
6. При установке батареек соблюдайте правильную полярность.
7. Если предполагается, что весы не будут эксплуатироваться в течение длительного периода времени, извлеките батарейки.
8. Не разбирайте и не открывайте корпус изделия, за исключением отсека батареек для их смены.
9. Используйте изделие только по его прямому назначению.
10. Не пытайтесь самостоятельно чинить изделие, поскольку несанкционированное открывание корпуса может привести к повреждению аппарата, а также может представлять опасность для здоровья.

■ РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ: предупреждаем, что на любые изменения в конструкции изделия, внесенные кем-либо кроме технической службы MINILAND, действие гарантии не распространяется.

■ 4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

4.1. ОПИСАНИЕ ВЕСОВ (Рисунок 1)

- a. Корпус весов
- b. Кнопка выбора единиц измерения (кг/фунты/унции)
- c. Кнопка "HOLD"
- d. Жидкокристаллический экран
- e. Кнопка сброса показаний
- f. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- g. Отсек батареек
- h. Опоры весов

4.2. ДИСПЛЕЙ (Рисунок 2)

1. Пиктограмма активации функции "HOLD"
2. Пиктограмма батареи
3. Знак минуса
4. Пиктограмма сброса показаний
5. Значение веса
6. Пиктограммы единиц измерения

■ 5. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1 ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1.1. СМЕНА БАТАРЕЕК

Батарейки необходимо заменять при ухудшении яркости изображения и появлении на экране индикации 'LO'.

1. Откройте отсек для батареек (g) на задней части весов.
2. Вставьте три батарейки типа AAA. Проверьте размещение батареек в соответствии со схемой на Рисунке 3.
3. Плотно закройте отсек для батареек.

5.1.2. РАЗМЕЩЕНИЕ

Разместите весы на жесткой горизонтальной поверхности во избежание их повреждения, а также для обеспечения правильности измерений.

5.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

1. Для включения весов нажмите кнопку "ON/OFF" (f). В течение нескольких секунд происходит активация всех элементов дисплея (d).
2. Когда на экране появится индикация "0.00", нажмите клавишу выбора единиц ("Unidad de peso") (b) для выбора единиц измерения веса – "кг" ("kg"), фунт ("lb") или унция ("oz"). Выбранная единица отображается на дисплее (b).
3. Весы готовы к работе.
4. Функция сброса, или компенсации показаний (Tara) позволяет при измерении сбросить показываемый вес, исключив из измерения дополнительные взвешиваемые с ребенком вещи, например, пеленки, тем самым позволяя получить значение веса самого ребенка, если он взвешивается с ними. Для ее использования сначала взвесьте те предметы, вес которых необходимо компенсировать и нажмите кнопку компенсации (e). На дисплее высвечивается слово "TARE", и после этого при взвешивании учитывается только вес,

дополнительный к компенсированному.

5. Поместите ребенка на весы, когда на дисплее появятся цифры “0.00” (кг/фунты/унции).
6. Правильное значение веса отображается на дисплее в тот момент, когда на нем высветилось слово “HOLD”. Индикация весов по истечении одной минуты гаснет автоматически.
7. Если при взвешивании ребенок слишком подвижен, можно использовать функцию “HOLD”. Включите весы (при необходимости используя функцию компенсации показаний) и поместите на них ребенка. Если ребенок подвижен, можно заметить, что высвечиваемый на экране вес слегка меняется со временем. В этом случае нажмите кнопку “HOLD” (с), после чего на экране начинает мигать слово “HOLD”. После того, как индикация “HOLD” перестанет мигать, значение веса на экране будет отвечать правильному весу ребенка. Индикация весов по истечении одной минуты гаснет автоматически.

Примечание: если на весах перед включением находились какие-либо вещи, показываемое на экране значение после включения все равно будет “0.00” (поскольку при включении устройство выполняет функцию компенсации показаний автоматически). Уберите посторонние предметы с весов и нажмите кнопку компенсации показаний “Tara” (e), добившись появления значения “0.00” на весах без груза.

5.3. eMyBaby

5.3.1. РЕГИСТРАЦИЯ

1. В первую очередь необходимо зарегистрироваться на интернет-странице eMyBaby. Для этого: откройте браузер, перейдите по адресу emybaby.com и кликните на пиктограмму “СОЗДАТЬ УЧЕТНУЮ ЗАПИСЬ”.
2. Заполните поля, введя персональные данные, нажмите кнопку подтверждения согласия с условиями использования и в конце нажмите кнопку “АКТИВИРОВАТЬ УЧЕТНУЮ ЗАПИСЬ”.
3. По адресу электронной почты, указанному при регистрации, придет письмо-запрос подтверждения регистрации. Кликните на ссылку в письме для подтверждения регистрации. При этом снова появится страница портала eMyBaby, после чего можно войти на сайт, введя выбранное имя пользователя и пароль и затем нажав кнопку ACCEDER (“Войти”).

5.3.2. МОДУЛЬ eMyScale НА ВЕБ-СТРАНИЦЕ eMyBaby

1. После входа в систему eMyBaby с зарегистрированным именем пользователя и паролем выберите в разделе ESCRITORIO (“Личный кабинет”) вкладку EMYSCALE.
 2. Выберите имя ребенка, которого требуется взвесить (предварительно зарегистрированного в системе в модуле MI BEBÉ (“Мой ребенок”).
 3. Введите ручную значение веса
- Система позволяет просмотреть все записи и вывести график изменения веса ребенка, а также сравнить данные со стандартами ВОЗ.

Примечание: перед регистрацией измерений при помощи приложения eMyBaby убедитесь, что функция Bluetooth мобильного устройства активирована.

5.3.3. ПРИЛОЖЕНИЕ eMyBaby

Компания Miniland разработала бесплатное приложение eMyBaby, доступное для операционных систем iOS и Android, которое можно легко скачать и установить на мобильное устройство.

Для загрузки приложения eMyBaby сначала перейдите в соответствующий магазин

■ РУССКИЙ

приложений. Приложение также можно загрузить непосредственно с сайта; для этого просканируйте мобильным устройством соответствующий код QR, показанный ниже:



Для установки приложения выполните действия, описанные в начале руководства.

1. После установки приложения откройте его. Для входа в систему нажмите LOG IN и введите имя пользователя и пароль, если у Вас уже есть учетная запись, или зарегистрируйтесь как новый пользователь при ее отсутствии. Помните, что по указанному адресу электронной почты должно прийти письмо-запрос на подтверждение регистрации.
2. В главном меню выберите EMySCALE.
3. Выберите имя ребенка, которого требуется взвесить (предварительно зарегистрированного в системе в модуле MI BEBÉ (“Мой ребенок”)).
4. Произведите автоматическую запись измеренного веса или введите показания весов вручную.

Система позволяет просмотреть все записи и вывести график изменения веса ребенка, а также сравнить данные со стандартами ВОЗ.

5.4. ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Мобильное устройство не обнаруживает eMyScale при измерении.	Весы не включены.	Включите весы, нажав кнопку “ON/OFF” (f)
	Мобильное устройство не поддерживает стандарт Bluetooth BLE 4.0.	Проверьте совместимость eMyScale с различными устройствами в разделе 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
	Функция Bluetooth на мобильном устройстве не активирована	Проверьте, включена ли функция Bluetooth на устройстве
	В весах закончился заряд батареек	Замените батарейки на новые, следуя указаниям раздела 5.1.1.
	eMyScale находится вне досягаемости Bluetooth мобильного устройства	Разместите мобильное устройство ближе к весам
После взвешивания мобильное устройство не показывает значение веса	В eMyBaby была выбрана опция ручной записи веса	Выберите опцию автоматической записи с весов

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
На мобильном устройстве отображается неверное значение веса	Возможно, при передаче данных присутствовали помехи	Повторите взвешивание
	Уровень заряда батареи весов слишком низкий	Замените батарейки на новые, следуя указаниям раздела 5.1.1.
Весы не включаются	В весах закончился заряд батареек	Замените батарейки на новые, следуя указаниям раздела 5.1.1.
	Батарейки установлены неправильно	Установите батарейки согласно указаниям в разделе 5.1.1.

■ 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1. ОЧИСТКА

- Поверхность весов очищайте при помощи мягкой ткани, при необходимости используйте натуральные чистящие средства.
- Не используйте растворители или абразивные чистящие средства
- Не смачивайте весы.

■ 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Единицы измерения: кг / фунты/унции
- Максимальный вес: 20 кг / 44 фунтов / 705.48 унции
- Цена деления: 0.01кг/0.02фунта / 0.1 унции
- Точность: 0.6% (от значения веса)±1дкг, дкг=10г

1кг	+16г/-4г
2кг	+22г/+2г
3кг	+28г/+8г
4кг	+34г/+14г
5кг	+40г/+20г
6кг	+46г/+26г
7кг	+52г/+32г
8кг	+58г/+38г
9кг	+64г/+44г
10кг	+70г/+50г
15кг	+100г/+80г
20кг	+130г/+110г

- Индикатор превышения допустимого веса: “EEEE”
- Индикатор низкого заряда батареи: “LO”
- Функция автоматического выключения через 1 минуту
- Bluetooth BLE 4.0
- Совместимость:

- Android:

Версия: 4.3 и выше

Устройства, совместимые с BLE 4.0

- iOS:

Версия: 7.0 и выше

Устройства: iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6 и 6 Plus; iPad Air, iPad Mini и iPad 3-го и 4-го поколения.

– Батарейки: 3 x AAA 1,5В

■ 8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ И БАТАРЕЕК

- Помните о необходимости извлечения батареек при утилизации изделия и их экологической утилизации.

- Не выбрасывайте изделия, маркированные символом перечеркнутой мусорной корзины вместе с другими бытовыми отходами.

- После окончания срока службы такие изделия необходимо утилизировать в специализированном центре сбора и утилизации, определенном местными властями. Также с целью утилизации можно обратиться в точку продажи, где было приобретено изделие.



miniland BABY DECLARATION OF CONFORMITY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandbaby.com · miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

eMyScale · Miniland Baby · 89158 · Miniland, S.A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

- **Directive 1999/05/EC of the European Parliament and of the Council of 9th March Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment**
 - EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Electro-Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Electro-Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment; Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems
 - EN 300 328 V1.8.1 (2012-06) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive
 - EN 62479:2010 Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz)
- **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EC.**
 - EN 61000-6-1:2007 Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 6-1: Generic standards — Immunity for residential, commercial and light-industrial environments
 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012 Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 6-3: Generic standards — Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments
 - EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 Electromagnetic compatibility — Requirements for house hold appliances, electric tools and similar apparatus — Part 1: Emission.
 - EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 Electromagnetic compatibility — Requirements for house hold appliances, electric tools and similar apparatus —Part 2: Immunity — Product family standard.
- **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU.**
- **REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006.**
- **Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU.**

Miniland, S.A.
Chief Executive Officer
José Verdú Francés
Onil, Alicante, Spain,
29th December 2015



miniland
EDUCATIONAL · BABY
minilandgroup.com



Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

☎ Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

www.minilandbaby.com · tecnico@miniland.es

© Miniland, S.A. 2015

Fabricado en China. Conservar los datos.

Made in China. Keep this information.

Fabricado em China. Conservar dados.

Fabbricato in China. Conservare i dati.

Fabriqué en China. Conserver ces informations.

Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf

Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.

Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

eMyScale 89158

